

Para: 2 & Page- 1

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

142. The fools among the people (pagans and hypocrites) will say, "What has turned them (Muslims) from their Qiblah [prayer direction (towards Jerusalem)] to which they used to face in prayer." Say, (O Muhammad, peace be upon him) "To Allâh belong both, east and the west. He guides whom He wills to the Straight Path."

143. And thus We have made you [true Muslims - real believers of Islâmic Monotheism, true followers of Prophet Muhammad, peace be upon him], a just (and the best) nation, that you be witnesses over mankind and the Messenger (Muhammad, peace be upon him) be a witness over you. And We made the Qiblah (prayer direction towards Jerusalem) which you used to face, only to test those who followed the Messenger (Muhammad, peace be upon him) from those who would turn on their heels (i.e. disobey the Messenger). Indeed it was great (hard test) except for those whom Allâh guided (rightly).

الجزء ۲

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ مِنْ قِبَلِهِمُ الَّذِي

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ	النَّاسِ	مَا	وَلَّهُمْ	عَنْ	قِبَلِهِمُ	الَّذِي
اب کہیں گے	بیوقوفوں سے	لوگ	کس	انہیں (مسلمانوں کو) پھیر دیا	سے	ان کا قبلہ	وہ جس	وہ جس
Would say	The fools	The people	What	Turned them	From	Their Qiblah (prayer direction)	That (which)	

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے پھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا قُلٌ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلٌ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں گے	اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	وہ ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	وہ جس
They were	On it	Say	For Allah (belong to Allah)	The east	And the west	He guides	Whom he wills	

پر تھے؟ آپ کہیں گے کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کے لئے ہیں، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں بنایا	امت	معتدل	تا کہ تم ہو
to	A way	straight	And thus	We have made you	A nation	Just (and best)	That you be

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور نہیں مقرر کیا ہم نے
Witnesses	Over	Mankind	And be	The messenger	Over you	A witness	And did not we make

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتُمْ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتُمْ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر آپ تھے	اس پر	مگر تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیڑی کرتا ہے	رسول	اس سے جو	پھر جاتا ہے	وہ جس پر آپ تھے	اس سے جو
The Qiblah	that	You were	On it	except	We might know that	Who so	follows	The Messenger	From those	Who would be turned

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اس لئے تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیڑی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَى عَقْبَيْهِ ۗ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

عَلَى	عَقْبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ
پر	اپنی ابروئیں	اور بیشک	یہ تھی	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ
on	His heels	And indeed	It was	Great (hard test)	except	for	Those whom	guided	Allah

اپنی ابروئیں پر (اٹلے پاؤں)، اور بیشک یہ بھاری بات تھی مگر ان پر نہ نہیں، جنہیں اللہ نے ہدایت دی

Para: 2 & Page- 2

Surah: 2. Al-Baqarah (The Cow)

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَعُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۷﴾

وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُضَيِّعَ	إِيمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	بِالنَّاسِ	لَرَعُوفٌ	رَحِيمٌ
اور نہیں	اللہ	کروہ ضائع کرے	تمہارا ایمان	بیشک	اللہ	لوگوں کے ساتھ	بڑا شفیق	رحم کرنے والا
And not was	Allah	To let lose	Your faith	truly	Allah	Towards mankind	(is) Most compassionate	Most merciful

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔

And Allāh would never make your faith (prayers) to be lost (i.e. your prayers offered towards Jerusalem). Truly, Allāh is full of kindness, the Most Merciful towards mankind.

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى	تَقَلُّبَ	وَجْهِكَ	فِي	السَّمَاءِ	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	قِبْلَةً	تَرْضَاهَا
ہم دیکھتے ہیں	بار بار پھرنے	آپ کا منہ	میں (طرف)	آسمان	تو ضرور ہم پھیریں گے آپ کو	قیدہ	اسے آپ پسند کرتے ہیں
Verily we see	turning	(of) Your face	to	The heaven	So surely we shall turn you (to)	A Qiblah	You will be pleased with it

ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنے، تو ضرور ہم آپ کو اس قیدہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،

144. Verily! We have seen the turning of your (Muhammad's SAW) face towards the heaven. Surely, We shall turn you to a Qiblah (prayer direction) that shall please you, so turn your face in the direction of *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah). And wheresoever you people are, turn your faces (in prayer) in that direction. Certainly, the people who were given the Scriptures (i.e. Jews and the Christians) know well that, that (your turning towards the direction of the Ka'bah at Makkah in prayers) is the truth from their Lord. And Allāh is not unaware of what they do.

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
پس آپ پھریں	اپنا منہ	طرف	مسجد حرام (خانہ کعبہ)	اور جہاں کہیں	تم ہو	سو پھیر لیا کرو		
So turn	Your face	towards	The Sacred Mosque	And where so ever	You (people) are	turn		

پس آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھریں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
اپنے منہ	اسکی طرف	اور بیشک	جنہیں	دی گئی کتاب (اہل کتاب)	وہ ضرور جانتے ہیں	کہ یہ	حق	
Your faces	Towards it	And certainly	Those who	Were given the Scripture	Know (well)	that	The truth	

اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَئِن آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ	رَبِّهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَلَئِن	آتَيْتَ	الَّذِينَ
سے	ان کا رب	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	دہ کرتے ہیں	اور اگر	آپ لائیں	جنہیں
(is) from	Their Lord	And not	Allah	(is) unaware	Of what	They do	And even if	You were to bring	(to) those who

ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

أُوتُوا	الْكِتَابَ	بِكُلِّ	آيَةٍ	مَّا	تَبِعُوا	قِبْلَتَكَ	وَمَا	أَنْتَ	بِتَابِعٍ	قِبْلَتَهُمْ
دی گئی کتاب (اہل کتاب)	تمام	نشانیوں	وہ پیروی نہ کریں گے	آپ کی قیدہ	اور نہ	آپ	پیروی کرنے والے	ان کا قیدہ		
Were given the scripture	all	signs	(would) not they follow	Your Qiblah	nor	you	(be) a follower	(of) their Qiblah		

اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھیر بھی، آپ کی قیدہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کی قیدہ کی پیروی کرنے والے ہیں



Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قِبْلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنِ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور نہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات
	Some of them	(are) followers	(of) the Qiblah	Of others	And if	You followed	Their desires

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۴۵﴾ الَّذِينَ

مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ آچکا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب	سے	بے انصاف	اور جنہیں
	What came to you	Of knowledge	Indeed you	Then (will be)	of	The wrong doers	those

اس کے بعد کہ آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ

أَتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِّنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	وہ سے پہچانتے ہیں جیسے	وہ پہچانتے ہیں	ایسے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے	
	The scripture	Recognize it	as	They recognize	Their sons	But verily	A group of them	To whom we gave

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۴۶﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
وہ چھپاتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	دہ جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں
	the truth	While they	Know	(this is) the truth	from	Your Lord	So do not (you) be

حق کو چھپانا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (یہ) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ السَّمَرَاتِ ۗ وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مَوْلِيهَا فَاسْتَبِقُوا الْحَيْرَاتِ

مِنَ	السَّمَرَاتِ	ۗ	وَلِكُلِّ	وُجْهَةٍ	هُوَ	مَوْلِيهَا	فَاسْتَبِقُوا	الْحَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں	
	of	Those who doubt	And for every (nation)	(there is) a direction	he	To which he turns them (they face in their prayers)	So try to excel (one another)	(in) good works

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۴۷﴾

أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئے گا تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	ہر	چیز	قدرت رکھنے والا	
	You may be	Will bring you	Alla h	All together	Truly Allah	Every	thing	(is) All-Powerful	Where so ever

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کرے گا ، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

145 (contd). And neither are they the follower of other Qiblah; and if you follow their desires after what you have received of knowledge (from Allâh), then indeed you will be one of the *Zâlimûn* (wrong-doers, transgressors and unjust).

146. Those to whom We gave the Scripture (Book) recognise (Muhammad, peace be upon him and the Ka'bah at Makkah) as they recognise their sons. But verily, a party of them conceal the truth while they know it - [the qualities of the prophet Muhammad, peace be upon him as mentioned in the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)].

147. (This is) the truth from your Lord. So do not be one of those who doubt.

148. For every one there is this direction to which they face (in their prayers). So hasten towards all that is good; where ever you may be, Allah will bring you together (on the Day of Resurrection). Truly, Allah has power to do all things.

Para: 2 & Page- 4

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام
and	From where so ever	You come forth	turn	towards	The Sacred Mosque

اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،

149. And from wheresoever you start forth (for prayers), turn your face in the direction of *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah), that is indeed the truth from your Lord. And Allâh is not unaware of what you do.

وَأِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِيغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۴۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَأِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَمَا	اللَّهُ	بِيغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۴۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک ہی	حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس جو	تم کرتے ہو		اور جہاں سے
And indeed this	(is) the truth	From your Lord	And not	Allah	(is) Unaware	Of what	You do		And from where so ever

اور بیشک آپ کے رب کی طرف سے ہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے

150. And from wheresoever you start forth (for prayers), turn your face in the direction of *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah), and wheresoever you are, turn your faces towards, it (when you pray) so that people may have no argument against you except those of them that are wrong-doers (unjust), so fear them not, but fear Me! - so that I may complete My Blessings (favour) on you and that you may be guided (rightly).

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَ	حَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام	اور	جہاں کہیں	تم	ہو	سو کر لو
You come forth	So turn	Your face	towards	The Sacred Mosque	And where so ever	You may be	turn		

آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا	الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف	تاکہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	سوائے	وہ جو کہ
Your faces	Towards it	So that not	May be	For people	Against you	An argument	except	Those who

اپنے رخ اس کی طرف، تاکہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو

ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَمَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَإِلَيمِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَمَا	تَحْشَوْهُمْ	وَاخْشَوْنِي	وَ	إِلَيمِي	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	تاکہ میں ڈری کروں	اپنی نعمت	تم پر	اور تاکہ تم	
Do injustice	Of them	So (do) not fear them	But fear Me	So that I may complete	My favours	Upon you	And that you may be	

ان میں سے بے انصاف ہیں، سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کر دوں، اور تاکہ تم

151. Similarly (to complete My Blessings on you) We have sent among you a Messenger (Muhammad, peace be upon him) of your own, reciting to you Our Verses (the Qur'ân) and,

تَهْتَدُونَ ﴿۱۵۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	﴿۱۵۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِنْكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ		جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہمارے حکم	اور
as	guided	We have sent	Among you	A messenger	From among you	(who) recites	To you	Our verses	and	

ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں ایک رسول تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہمارے حکم پڑھتے ہیں، اور

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

151. (contd) and sanctifying you, and teaching you the Book (the Qur'ân) and the *Hikmah* (wisdom, Islâmic laws and *Fiqh* - jurisprudence), and teaching you that which you did not know.

152. Therefore remember Me (by glorifying); I will remember you, and be grateful to Me (for My countless Favours on you) and never be ungrateful to Me.

153. O you who believe! Seek help through patience and *As-Salât* (the prayer). Truly! Allâh is with *As-Sâbirin* (who patiently persevere).

154. And say not of those who are killed in the Way of Allâh, "They are dead." Nay, (they are) living, but you perceive (it) not.

155. And certainly, We shall test you with something of fear, hunger, loss of wealth, lives and fruits (of your toil), and give glad tidings,

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا

يُزَكِّيْكُمْ	وَيُعَلِّمُكُمُ	الْكِتٰبَ	وَالْحِكْمَةَ	وَيُعَلِّمُكُمُ	مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا
اور پاک کرنے میں تمہیں	اور سکھاتے ہیں تم کو	کتاب	اور حکمت	اور سکھاتے ہیں تمہیں	جو تم نہ تھے
Sanctifies you (purifies your lives)	And teaches you	The Book (Qur'an)	And Wisdom	And teaches you	Not you did

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانائی) سکھاتے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُوْنَ ۝۱۵۱ فَاذْكُرُوْنِيْٓ اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوْا لِيْٓ وَلَا تَكْفُرُوْنَ ۝۱۵۲

تَعْلَمُوْنَ	فَاذْكُرُوْنِيْٓ	اَذْكُرْكُمْ	وَاَشْكُرُوْا لِيْٓ	وَلَا تَكْفُرُوْنَ
جاننے	سو یاد کرو مجھے	میں یاد رکھوں گا تمہیں	اور تم شکر کرو میرا	اور نہ ناشکری کرو میری
know	Therefore remember me	I will remember you	And give thanks to Me	And (do) not

جاننے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اسْتَعِيْنُوْا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلٰوةِ	اِنَّ	اللّٰهَ
اے	جو کہ	ایمان لائے	تم مدد مانگو	صبر سے	اور نماز	بیشک	اللہ
O you!	who	believe	Seek help	With patience	And prayer	truly	Allah

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۱۵۳ وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ۗ

مَعَ	الصّٰبِرِيْنَ	۝۱۵۳	وَلَا تَقُوْلُوْا	لِمَنْ يُّقْتَلُ	فِيْ سَبِيْلِ	اللّٰهِ	اَمْوَاتٌ
ساتھ	صبر کرنے والے		کہو	اسے جو مارے جائیں	میں	راستہ	اللہ مردہ
(is) with	The patient ones		And (do) not	Of those who	in	(of) Allah	(they are) dead

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ اَحْيَاءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ ۝۱۵۴ وَ لَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ	اَحْيَاءٌ	وَّلٰكِنْ	لَّا تَشْعُرُوْنَ	۝۱۵۴	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	بِشَيْءٍ	مِّنَ الْخَوْفِ
بلکہ	زندہ	اور	لیکن		اور ضرور ہم آزمائیں گے تمہیں	کچھ	سے خوف
nay	(they are) alive	and	But	Not you perceive	And surely we shall test you	With something	of

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم اس کا شعور نہیں رکھتے۔ اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

وَالْجُوْعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْاَمْوَالِ وَالْاَنْفُسِ وَالثَّرٰتِ وَبَشِيْرٍ

وَالْجُوْعِ	وَنَقْصٍ	مِّنَ	الْاَمْوَالِ	وَالْاَنْفُسِ	وَالثَّرٰتِ	وَبَشِيْرٍ
اور بھوک	اور نقصان	سے	مال (جمع)	اور جان (جمع)	اور پھل (جمع)	اور خوشخبری دین آپ
And the hunger	And loss	of	Wealth	And lives	And fruits (crops)	But give glad tidings

اور بھوک سے، اور مال و جان اور پھلوں کے نقصان سے، اور آپ خوشخبری دین

Para: 2 & Page- 6

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

155. (contd) to As-Sâbirin
(the patient ones or who patiently persevere).

156. Those, when afflicted with calamity, say: "Truly! To Allâh we belong and truly, to Him we shall return."

157. They are those on whom are the *Salawât* /blessings (who are blessed and will be forgiven) from their Lord, and (they) receive His Mercy, and it is they who are the guided-ones.

158. Verily! As-Safâ and Al-Marwah (two mountains in Makkah) are of the signs of Allâh. So it is not a sin on him who perform *Hajj* or '*Umrah* (pilgrimage) of the House (the Ka'bah at Makkah) to perform the *Tawâf* (going round) between them (including As-Safâ and Al-Marwah). And whoever does good voluntarily, and surely, Allâh is All-Recogniser, All-Knower.

159. Verily, those who conceal the clear proofs, evidences and the guidance, which We have sent down,

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمْ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَأِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	ہینے انہیں	کوئی مصیبت	کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم
(to) the patient ones	Those who	when	Afflicts them	calamity	They say	Truly we belong to Allah	And indeed we (shall)

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رَجِعُونَ	أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَ	إِلَيْهِ
لوٹنے والے	ان پر	عنایتیں	سے	ان کا رب	اور
return	Upon whom (are)	blessings	from	Their Lord	and

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ، ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنایتیں ہیں، اور

رَحْمَةً	وَأُولَئِكَ هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ الصَّفَا	وَالْمَرْوَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہشک	صفا
mercy	And (they are) those	Who (are)	verily	As-Safa

رحمت ہے، اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں۔ ہشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ	فَمَنْ حَجَّ	الْبَيْتِ	أَوْ اعْتَمَرَ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	اللہ	حج	یا عمرہ کرے	توہیں کوئی حرج	اس پر
The symbols (are) of	So whoever	(of) the House	or	Performed Hajj	Performs Umrah

اللہ کے نشانات سے ہیں، پس جو کوئی خانہ کعبہ کا حج کرے یا عمرہ کرے تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنْ يَطَّوَّفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	ان دونوں	اور جو	خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	تقدیر دان	جاننے والا
that	He walks (between)	And whoever	Does voluntarily	good	Then verily	Allah	(is) All-Recogniser	All-Knower

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ تقدیر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَى	مِنْ	بَعْدِ
بیشک	چھپاتے ہیں	جو	نازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد	کہ
verily	Those who	conceal	What we have sent down	of	The clear proofs	And the guidance	after	that

بیشک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت نازل کی، اس کے بعد کہ

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

159. (contd) after We have made it clear for the people in the Book, they are the ones cursed by Allâh and cursed by the cursers.

160. Except those who repent and do righteous deeds, and openly declare (the truth which they concealed); (for) them, I will accept their repentance: and I am the One Who accepts repentance, the Most Merciful.

161. Verily, those who disbelieve, and die while they are disbelievers, it is they on whom is the Curse of Allâh and of the angels and of mankind, combined.

162. They will abide therein (under the curse in Hell), their punishment will neither be lightened, nor will they be reprieved.

163. And your Ilâh (God) is One Ilâh (God - Allâh); there is none who has the right to be worshipped but He,

مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّاهُ	لِلنَّاسِ	فِي الْكِتَابِ	أُولَٰئِكَ	يَلْعَنُهُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُهُمُ
ہم نے واضح کر دیا	لوگوں کے لئے	کتاب میں	بھی لوگ	لعنت کرتا ہے ان پر	اللہ	اور لعنت کرتے ہیں ان پر
We have made it clear that	For the people	In the book	Such are those	Curses them	Allah	And curse them

ہم نے اسے کتاب میں لوگوں کے لئے واضح کر دیا، بھی لوگ ہیں جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

اللَّعْنُونَ ۗ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

اللَّعْنُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَبَيَّنَّا	فَاُولَٰئِكَ
لعنت کرنے والے	سوائے	وہ لوگ جو	انہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور واضح کیا	پس بھی لوگ ہیں
The cursers	except	Those who	repent	And mend (their ways)	And declare (the truth)	Those (are)

لعنت کرنے والے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس بھی لوگ ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَأَنَا	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
میں معاف کرتا ہوں	انہیں	اور میں	معاف کرنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہوئے
I Will accept repentance	For them	And I	(am) Of-Returning	Most Merciful	verily	Those who	Disbelieved

جنہیں میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔ بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهِ	وَالْمَلَائِكَةِ
اور وہ مر گئے	اور وہ	کافر	بھی لوگ	ان پر	لعنت	اللہ	اور فرشتے
And died	While they	(were) disbelievers	It is they	On them (is)	curse	(of) Allah	and (of) the angels

اور وہ (کافر) بھی مر گئے، بھی لوگ ہیں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۖ خُلِدِينَ فِيهَا ۗ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلِدِينَ	فِيهَا	لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ
اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	نہ ہلکا ہوگا	ان سے	عذاب
And (of) mankind	combined	They shall abide	In it	Neither will be lightened	From them	The punishment

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۖ وَاللَّهُمَّ إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا هُمْ	يُنظَرُونَ	وَاللَّهُمَّ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	اور معبود تمہارا	معبود	ایک (یکتا)	نہیں	عبادت کے سوائے اس کے
they	nor	Will be reprieved	And your God	One (is) God	(there is) no	God	But he

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی - اور تمہارا معبود یکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

Para: 2 & Page- 8

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

163. (contd) the Most Beneficent, the Most Merciful.

164. Verily! In the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, and the ships which sail through the sea with that which is of benefit to mankind, and the water (rain) which Allâh sends down from the sky and makes the earth alive therewith after its death, and spreading creatures of all kinds that He has scattered therein, and in the veering of winds and clouds which are subservient between the sky and the earth, are indeed Ayât (proofs, evidences and signs) for people who understand.

165. And of mankind are some who take (for worship) others besides Allâh as rivals (to Allâh);

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین
The most beneficent	The most merciful	in	The creation	(of) the heavens	And the earth	and

نہایت مہربان، رحم کرنے والا۔ بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلْكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ+جو
(in) the alternation	(of) the night	And the day	And (in) the ships	which	sail	through	The sea	With that which

رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور اس کشتی میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں سے	پانی	پھرنے والا	اس سے	زمین	زندہ کیا	زمین
Benefits	The man-kind	And what	Sent down	Allah	From the sky (height)	Water (rain)	(and)Th us Made alive	There with	The earth		

لوگوں کو نفع دیتی ہیں، اور جو اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۝ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	۝	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہواؤں		
After its death	And scattered	There in	of	All (kinds) of	(of) Moving creatures	And (in) veering	(of) the winds		

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہواؤں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے
And the clouds	Which are controlled	between	The sky	And the earth	(are) indeed proofs (signs)	For people

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں (ان لوگوں کے لئے جو)

يَعْقِلُونَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا

يَعْقِلُونَ	۝	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَنْدَادًا
عقل والے		اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک
Who understand	Yet of	people	(are)(some) who	Take (others)	besides	Allah	(as) rivals (with Allah)		

عقل والے ہیں۔ اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں

Para: 2 & Page- 9

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَكَّلْ

يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ	حُبًّا	لِلَّهِ	وَتَوَكَّلْ
محبت کرتے ہیں ان سے	جیسے محبت	اللہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	سب سے زیادہ	محبت	اللہ کیلئے	اور اگر
They love them	Like the	(of)	And if only	(are)	(in)	For	And if only	(would)
	love	Allah	(would)	stauncher	their)	Allah	(would)	that)

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے (انہیں) اللہ کی محبت سب سے زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
دیکھ لیں	وہ جنہوں نے	ظلم کیا	جب دیکھیں گے	عذاب	کہ	توت	اللہ کے لئے	تمام
(could)	Those	Did	when they	The	that	All power	Belongs	wholly
see	who	wrong	will see	torment		to Allah	to Allah	

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام توت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ	اللَّهِ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	۝۱۶۵	إِذْ تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	مِنَ	الَّذِينَ
اور یہ کہ	اللہ	سخت	عذاب		جب بیزار ہو جائیں گے	وہ لوگ جو	پیروی کی گئی	سے	جنہوں نے
And that	Allah	(is)	(in)		when will disown	Those who	Were		Those who
		severe	punish			followed	followed		followed

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔ جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ	الَّذِينَ
پیروی کی	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	اور کٹ جائیں گے	ان سے	وسائل	اور کہیں گے	وہ جنہوں نے
Followed	And they	The	And would	From them	All	And will	Those who
(them)	would see	torment	be cut off	(between them)	relations	say	say

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے۔ اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ	لَنَا	كَرَّةٌ	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّأُوا	مِنَّا	كَذَلِكَ
پیروی کی	کاش کہ	ہمارے لئے	دوبارہ	تو ہم بیزاری کرتے	ان سے	جیسے	انہوں نے بیزاری کی	ہم سے	اسی طرح
Had	Could	For	(were)	Then we	as	They have	as	thus	thus
followed	that	us	a	would	them	disowned	them	us	us

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں لوٹ جانا ہوتا) تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے ہم سے بیزاری کی اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَاتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنَ	النَّارِ
انہیں دکھائے گا	اللہ	ان کے عمل	حسرتیں	ان پر	اور نہیں وہ	نکلنے والے	آگ سے	
Will show	Allah	Their	(as)	For them	And never	Will get out	The fire of	
them		deeds	regrets	them	they	get out	of	

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

165. (contd) they love them as they love Allâh. But those who believe, love Allâh most (than anything else). If only, those who do wrong could see, when they will see the torment that all power belongs to Allâh and that Allâh is Severe in punishment.

166. When those who were followed, disown (declare themselves innocent of) those who followed (them), and they see the torment, then all their relations will be cut off from them.

167. And those who followed will say: "If only we had one more chance to return (to the worldly life), we would disown (declare ourselves as innocent from) them as they have disowned us." Thus Allâh will show them their deeds, with regrets from them. And they will never get out of the Fire.

Para: 2 & Page- 10

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پہروی کرو
follow	people	eat	Of that which (is)	In The earth	lawful	good	And (do) not	follow

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں سے حلال اور پاک، اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۶۸﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿۱۶۸﴾	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم (رجح)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا	صرف	تہیں حکم دیتا ہے	
The footsteps	(of) Satan	Verily he (is)	For you	An enemy	open	only	He commands you	

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۶۹﴾ وَ

بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا لَا	تَعْلَمُونَ	﴿۱۶۹﴾	وَ
بُرائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اور	
Of the evil	And the obscenity	And that	You say	About Allah	what	(do) not you know	And	

بُرائی اور بے حیائی کا، اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آفَئِنَّا

إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا آفَئِنَّا
جب	کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	
when	It is said	To them	follow	What has sent down	Allah	They say	Nay we shall follow	What we found	

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ آبَاءُ نَا أُولُو كَانِ أَبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۷۰﴾

عَلَيْهِ	أَبَاءُ نَا	أُولُو كَانِ	أَبَاؤُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	﴿۱۷۰﴾
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	نکے باپ دادا	نہ سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	
Upon it	Our fathers	Even if	Their fathers	Not understand	anything	Nor (did) they find right guidance	

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور ہدایت یافتہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا لَا	يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	مانند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو	نہیں سنتا
And the example	(of) those who	disbelieved	(is) as like	(of) he who	shouts	To that	does not hear

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

168. O mankind! Eat of that which is lawful and good on the earth, and follow not the footsteps of *Shaitân* (Satan). Verily, he is to you an open enemy.

169. [*Shaitân* (Satan)] commands you only what is evil and *Fahshâ* (sinful and indecent), and that you should speak about (against) Allâh what you know not.

170. When it is said to them: "Follow what Allâh has sent down." They say: "Nay! We shall follow what we found our fathers following." (Would they do that?) Even though their fathers did not understand anything nor were they guided?

171. And the parable of those who disbelieved is as that of one who shouts to one who hears nothing

Para: 2 & Page- 11

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَمَىٰ فَمَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۷۱﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَمَىٰ	فَمَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گونگے	اندھے	بس وہ نہیں سمجھتے
(do) not understand	And cries	shouts	except	blind	dumb	(they are) deaf

سوائے پکارنے اور چلانے کی آواز کے، وہ بہرے، گونگے، اندھے ہیں، بس وہ نہیں سمجھتے۔

171. (Contd) but calls and cries; (actually they are) deaf, dumb and blind. So they do not understand.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکر کرو	اللہ کا
To Allah	And be grateful	That we have provided you (with)	The good (lawful) things	of	eat	believe	who	O you!

اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی، میں اور تم اللہ کا شکر کرو

172. O you who believe (in the Oneness of Allâh)! Eat of the lawful things that We have provided you with, and be grateful to Allâh, if it is indeed He Whom you worship.

إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۷۲﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ

إِن كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالدَّمَ
اگر تم ہو	صرف اسکی	بندگی کرتے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون
And blood	The dead (flesh)	On you	He has forbidden	verily	(you) worship	Him (alone)	If you

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت تمہیں، تم پر حرام کیا ہے مردار اور خون

173. He has forbidden you only the *Maytatah* (dead animals), and blood, and the flesh of swine, and that which is slaughtered as a sacrifice for others than Allâh (or on which Allâh's Name has not been mentioned while slaughtering). But if one is forced by necessity without wilful disobedience or transgressing due limits, then there is no sin on him. Truly, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَلَحْمَ الْخَيْزُرِيِّ وَمَا أَهْلَ بِهِ يَغْيِرُ اللَّهُ فَمِنْ اضْطُرَّ

وَلَحْمَ	الْخَيْزُرِيِّ	وَمَا أَهْلَ	بِهِ	يَغْيِرُ	اللَّهُ	فَمِنْ	اضْطُرَّ
اور گوشت	سور اور جو پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو	لاچار ہو جائے		
(is) forced by necessity	But whoso	And other than Allah	to	consecrated	And that	(of) swine	And flesh

اور سور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۷۳﴾

غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	ط	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکشی کرنے والا	اور نہ	صبر کرنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا		
Without wilful disobedience	nor	Transgressing (due limits)	Then (there is) no	On him	sin	indeed	Allah	(is) Oft-Forgiving	Most-merciful		

مگر نہ سرکشی کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

174. Verily, those who conceal what Allâh has sent down of the Book and obtain

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ	سے	کتاب	اور وصول کرتے ہیں	اس سے
There with	And purchase	The book	of	Allah	Has sent down	conceal	Those who	verily

بے شک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

Para: 2 & Page- 12

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

ثُمَّ قَلِيلًا ۙ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ ۚ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ									
ثُمَّ قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	مَا يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	إِلَّا	النَّارُ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ	
قیمت	یہی لوگ	نہیں کھاتے	ہیں	اپنے پیٹ (جمع) / گڑبڑ	آگ	اور نہ	بات کرے گا		
Will speak to them	And not	fire	but	Their bellies	into	Do not eat	they	small	A gain

تھوڑی قیمت، یہی لوگ، ہیں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرنے ہیں اور ان سے بات نہیں کرے گا

174. (contd) a small gain therewith (of worldly things), they eat into their bellies nothing but fire. Allâh will not speak to them on the Day of Resurrection, nor purify them, and theirs will be a painful torment.

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ أُولَٰئِكَ							
اللَّهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أُولَٰئِكَ
اللہ	قیامت کے دن	اور نہ	پاک کرے گا انہیں	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہی لوگ
Those (are)	Painful	torment	And for them (will be)	Will purify them	nor	(on) day (of) resurrection	Allah

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ، ہیں

175. They are those who have purchased error at the price of Guidance, and torment at the price of Forgiveness. So how bold they are (for evil deeds which will push them) to the Fire.

الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۗ فَمَا						
الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الضَّلٰةَ	بِالْهُدٰى	وَالْعَذَابَ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا
جنہوں نے	مولیٰ	گمراہی	ہدایت کے بدلے	اور عذاب	مغفرت کے بدلے	سوکس قدر
So how	At the price of forgiveness	And torment	At the price of guidance	error	purchased	They who

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی مولیٰ، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سوکس قدر

176. That is because Allâh has sent down the Book (the Qur'ân) in truth. And verily, those who disputed as regards the Book are far away in opposition.

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۗ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ									
أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ	اللّٰهَ	نَزَّلَ	الْكِتٰبَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ
بہت صبر کرنے والے وہ	پر	آگ	یہ	اس لئے کہ	اللہ	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور بیشک
And verily	With the truth	The Book	Has sent down	Allah	because	That (is)	The fire	to	Audacious they are

وہ آگ پر بہت صبر کرنے والے، ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

177. It is not *Al-Birr* (piety, righteousness, and each and every act of obedience to Allâh) that you turn your faces towards east and (or) west (in prayers); but

الَّذِينَ اٰخْتَلَفُوْا فِى الْكِتٰبِ يَغِىُّ شِقَاقَ بَعِيْدٍ ۗ لَيْسَ الْبِرُّ								
الَّذِينَ	اٰخْتَلَفُوْا	فِى	الْكِتٰبِ	يَغِىُّ	شِقَاقَ	بَعِيْدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ
جو لوگ	اختلاف کیا	ہیں	کتاب	ہیں	ضد	دور	نہیں	نیکی
righteousness	(It is) not	far	A schism	(are) in	The Book	concerning	differed	Those who

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں دور (جا پڑے) ہیں۔ نیکی یہ نہیں

اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ۗ وَلٰكِنْ							
اَنْ	تُوَلُّوْا	وُجُوْهَكُمْ	قِبَلَ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	ۗ	وَلٰكِنْ
کہ	تم کرو	اپنے منہ	طرف	مشرق	اور	مغرب	اور لیکن
but	(or) the west	and	The east	towards	Your faces	You turn	that

کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف کرو، مگر



Para: 2 & Page- 14

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

178. (contd) Al-Qisās (the Law of Equality in punishment /retaliation /retribution), in case of murder / (manslaughter, slain etc.): the free for the free, the slave for the slave, and the female for the female. But if the killer is forgiven by the brother (or the relatives) of the killed against blood money, then adhering to it with fairness and payment of the blood money, to the heir should be made in fairness. This is alleviation and a mercy from your Lord. So after this whoever transgresses the limits (i.e. kills the killer after taking the blood money), he shall have a painful torment.

179. And there is (a saving of) life for you in *Al-Qisās* (the Law of Equality in punishment/ retribution/ retaliation), O men of understanding, that you may become *Al-Muttaqûn* (the just, righteous and pious).

180. It is prescribed for you, when death approaches any of you, if he leaves wealth, that he make a bequest to parents and

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ وَالْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنثَى
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور غلام	غلام کے بدلے	اور عورت
retribution	In (cases of) murder	The free	For the free	And the slave	For the slave	And the female

قصاص مقتولوں کے بارے میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنثَى فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاءٌ بِالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنثَى	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَخِيهِ	شَيْءٌ	فَاتِّبَاءٌ	بِالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	اِس جیسے	مخاکبے کے لئے	سے	اس کا بھائی کچھ	تو پیروی کرنا	مطابق دستور اور
For the female	But who so	His brother	Something (of blood money)	then adhering to it	According to usage (with fairness)	And

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمِن

أَدَاءٌ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	فَمِن
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب اور رحمت	پس جو
Payment be made	To him	In a goodly manner	That (is)	An alleviation	Your lord	And a Mercy	And whoever

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۷۹﴾ وَ لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَىٰ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَكُمْ	فِي	الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اسکے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں	قصاص
transgresses	after	this	For him (is)	A torment	painful	And for you	In	retribution

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَأْوِي الْأَلْبَابَ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۰﴾ كَتَبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَأْوِي الْأَلْبَابَ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	لے عقل والو	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا تم پر	جب	
(is) life	O men of understanding!	That you may	Become pious	(it is) prescribed for you	when	

زندگی ہے، لے عقل والو! تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا بِالْوَصِيَّةِ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	بِالْوَصِيَّةِ	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر چھوڑا	مال	وصیت	مال باپ کے لئے	اور
approaches	Any of you	death	if	He leaves	wealth	The making of bequest	and

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے مال باپ کے لئے اور

Para: 2 & Page- 15

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

180. (contd) next of kin, according to reasonable manners. (This is) a duty upon *Al-Muttaqûn* (the pious, just and righteous).

181. Then whoever changes the bequest after hearing it, the sin shall be on those who make the change. Truly, Allâh is All-Hearer, All-Knower.

182. But he who fears from a testator about some unjust act or wrong-doing, and thereupon he makes peace between the parties concerned, there shall be no sin on him. Certainly, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

183. O you who believe! Observing *As-Saum* (the fasting) is prescribed for you as it was prescribed for those before you, that you may become *Al-Muttaqûn* (the pious, righteous and just).

184. [Observing *Saum* (fasts)] for a fixed number of days, but if any of you is ill,

الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُتَّقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پرہیزگار	پھر تو	بدل دے اسے	بعد	جو
that	after	Changes it (the will)	Then whoever	The God-fearing	on	(it is) an obligation	According to reasonable manners	Next of kin

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پرہیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدل دے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ
Allah	verily	Change it	Those who	(will be) upon	Its sin	Then only	He had heard it

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِعَهُ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِعَهُ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وصیت کرنے والا	طرفداری	یا گناہ	پھر صلح کر دے	
And makes peace	Or wrong-doing	Partiality (some unjust act)	A testator	From	Fears	Then whoso	All-Knower	(is) All-Hearer	

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وصیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	لے	دو لوگ جو	
Who	On you	Most Merciful	(Is) Oft-Forgiving	Allah	Verily	On him	There is no sin	Between them (the parties)	

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمِنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمِنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الصِّيَامُ	كَمَا	كُتِبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	روزے	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	
Before you	Those	For	It was prescribed	As	The fasting	For you	(Is) prescribed	Believe	

جو ایمان لائے ہو دمو منوم! تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
تا کہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار
Sick	Of you	Is	Then whoso	Numbered	Days	Become God-fearing	So that you may

تا کہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن ہیں، پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

Para: 2 & Page- 16

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

184. (contd) or on a journey, the same number (should be made up) from other days; and as for those who can fast with difficulty, (e.g. an old man, infirm etc.), they have (a choice either to fast or) to feed a *Miskin* (poor person) (for every day): but whoever does good (deed) of his own accord, it is better for him and that you (if) fast, it is better for you if only you know.

185. The month of *Ramadhân* (fasting) in which was revealed the *Qur'ân*, a guidance for mankind and clear proofs for the guidance and the distinction (between right and wrong); so whoever of you sights (the crescent on the first night of) the month (of *Ramadhân*) he must observe *Saum* (fasts) that month, and whoever is ill or on a journey, the same number [of days which one did not observe *Saum* (fasts) must be made up] from other days. Allâh intends for you ease, and He does not want to make things difficult for you.

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ										
یا	پر	سفر	تو گنتی	سے	دوسرے دنوں کے	اور	پر	وعلیٰ	الذین	طاعت رکھتے ہوں
Or	On	Journey	(The same) Number	Of	Days other	And upon	Those who	And	Those who	Afford it (can do it with difficulty)

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور ان پر سے جو طاعت رکھتے ہیں

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّءَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا										
بدلہ	کھانا	ناچار	پس جو خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو وہ	بہتر اس کے لئے	اور اگر	نہ روزہ رکھو	فدیتہ	طعام مسکین
Ransom (is)	Feeding	But whoso	Does voluntarily (Willingly)	Good	It (is)	Better for him	And that	You fast	Feeding	Ransom (is)

ایسا نادر کو کھانا ناکھلانے کی۔ پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر تم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۗ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ										
بہتر تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	مہینہ	رمضان	جس	نازل کیا گیا	اس میں	خیر	لکم
Better (is) for you	If	You	Know	The month	(Of) Ramadan	(Is) that	Was revealed	In it	Good	For you

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ										
قرآن	لوگوں کے لئے	ہدایت	اور روشن دلیلیں	سے	ہدایت	اور	فرقان	پس جو	قرآن	ہدای
The Qur'an	A Guidance	For Mankind	And clear proofs	Of	The guidance	And	The criterion	So whoever	The Qur'an	Guidance

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۗ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ										
پائے	تم میں سے	مہینہ	چاہیے کہ روزے رکھے	اور جو	ہو	بیمار	یا	سفر	شہد	میں
Witnesses /sights	Of you	The month (of Ramadan)	he should fast It	And whosoever	is	Sick	Or	Journey	Witnesses	Of you

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہیے کہ روزے رکھے، اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ										
تو گنتی پوری کرے	سے	بعد کے دن	چاہتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	آسانی	اور نہیں چاہتا	تمہارے لئے	دشواری	فعدتہ
(the same) number	of	days other (later)	wants	Allah	For you	ease	And (does) not want	For you	Hard ship	Of (the same) number

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

Para: 2 & Page- 17

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

وَيَتَكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَيُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَتَعْتَكُمُ

وَيَتَكْمِلُوا	الْعِدَّةَ	وَيُكَبِّرُوا	اللَّهَ	عَلَى	مَا هَدَيْتُمْ	وَتَعْتَكُمُ
اور تاکم کرتے پوری کرو	گنتی	اور اگر تم بڑائی کرو	اللہ	پر	جو تمہیں ہدایت دی	اور تاکم تم
So that you may	The number (of days)	And that you should magnify	Allah	On	That he guided you	So that you complete

اور تاکم تم گنتی پوری کرو اور تاکم تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکم تم

تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ	وَإِذَا	سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَأِنِّي	قَرِيبٌ	أُجِيبُ
شکر ادا کرو	اور جب	آپ سے پوچھیں	میرے بندے	میرے متعلق	تو میں	قریب	میں قبول کرتا ہوں
I respond to	And when	Ask you	My slaves	About Me	Then indeed I am	Near (to them)	Give thanks (to Him)

شکر ادا کرو اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں، میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لِي	وَلْيُؤْمِنُوا	بِي	لَعَلَّهُمْ
دُعا	پکارنے والی	جب	مُجھ سے مانگے	لیں چاہیے حکم مانیں	میرا	اور ایمان لائیں	مجھ پر	تاکہ وہ
So that they may	When	he calls (on) Me	So let them respond	To Me	And Believe	In Me	So that they may	Call (of) The caller

پکارنے والے کی دعا جب وہ مجھ سے مانگے پس چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ﴿۱۸۶﴾ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	لَيْلَةَ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ	إِلَى	نِسَائِكُمْ
وہ ہدایت پائیں	جائز کر دیا گیا	تمہارے لئے	رات	روزہ	بے پردہ ہونا	(طرف سے)	اپنی عورتوں
Walk in the right way	Is allowed	For you	(on) the night	Of the fasts	Consorting	With	Your women

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا،

هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ط عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هُنَّ	لِبَاسٌ	لَكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسٌ	لَّهُنَّ	ط	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ
وہ	لباس	تمہارے لئے	اور تم	لباس	ان کے لئے	جان لیا	اللہ	کہ تم	تم تھے	
They (are)	Garment	For you	And you (are)	Garment	For them	Knew	Allah	That you	(you) were	

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم ان کے لئے لباس ہو، اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُمْ

تَخْتَانُونَ	أَنْفُسَكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَالآنَ	بَاشِرُوهُمْ
خیانت کرنے	اپنے تئیں	سومعان کر دیا	تم کو	اور درگزر کی	تم سے	پس اب	ان سے ملو
Deceiving	Your-selves	So he accepted	Your repentance	and	forgave	So now	You can associate with them

اپنے تئیں خیانت کرتے تھے سو اس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی، پس اب ان سے ملو

185. (contd) and (He wants) that you must complete the same number (of days), and that you must exalt Allâh [i.e. to say *Takbîr* and magnify greatness of Allâh] for having guided you so that you may be grateful to him,

186. And when My slaves ask you (O Muhammad, peace be upon him) concerning Me, then I am indeed near (to them). I respond to the prayer of the supplicant when he calls on Me (without any mediator or intercessor). So let them obey Me and believe in Me, so that they may be led a right way.

187. It is made lawful for you to have sexual relations with your wives on the night of *As-Saum* (the fasts). They are *Libas* [i.e. body cover, or screen, your apparel] for you and you are the same for them. Allâh knows that you used to deceive yourselves, so He turned to you (accepted your repentance) and forgave you. So now have (sexual) relations with them.

Para: 2 & Page- 18

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

187. (contd) and seek that which Allâh has ordained for you , and eat and drink until the white thread (light) of dawn appears to you distinct from the black thread (darkness of night), then complete your *Saum* (fast) till the nightfall. And do not have sexual relations with them (your wives) while you are in *l'tikâf* (i.e. confining oneself in a mosque for prayers and invocations leaving the worldly activities) in the mosques. These are the limits (set) by Allâh, so approach them (limits) not. Thus does Allâh make clear His *Ayât* (evidences, signs, revelations, verses and laws) to mankind that they may become the pious, just and God-Fearing.

188. And eat up not one another's property unjustly (in any illegal way e.g. stealing, robbing, deceiving, etc.), nor give bribery to the rulers (judges before presenting your cases) that you may knowingly eat up a part of the property of others

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ
اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

Becomes distinct Until And drink And eat For you Allah Ordained What And seek

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ
تمہارے لئے دھاری سفید سے دھاری سیاہ سے فجر پھر

Then The dawn Of The black Thread From The white Thread To you

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ لَ

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ لَ
تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کرتے ہو

are confining Yourself (in l'tikaf) While you associate with them (your wives) And (do) not The nightfall Till Fasts Complete

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ تُلِكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تُقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ تُلِكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تُقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
مسجدوں میں یہ حدیں اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

Makes clear Thus Approach them So (do) not (of) Allah Limits These (are) In the mosques

مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۱۸۸﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۱۸۸﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ کھاؤ اپنے مال آپس میں

among yourselves (one another) Your property (eat up) usurp And (do) not Become God-Fearing That they To mankind His Signs (Verses) Allah

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم ، تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں۔ اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتَدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِيَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتَدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِيَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
ناحق اور نہ پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

(of) others Property Of A portion So that you usurp (eat) To the authorities It Nor present By unjust means

ناحق ، اور اس سے حاکموں تک (درشت) نہ پہنچاؤ تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

Para: 2 & Page- 19

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

188. (contd) sinfully
(wrongfully).

189. They ask you (O Muhammad, peace be upon him) about the new moons. Say: These are signs to mark fixed periods of time for the benefit of mankind and for the pilgrimage. It is not *Al-Birr* (piety, righteousness, etc.) that you enter the houses from the back but *Al-Birr* (is the righteous quality of the one) who fears Allâh and guards against evil. So enter houses through their proper doors, and fear Allâh that you may be successful.

190. And fight in the Way of Allâh those who fight you, but transgress not the limits. Truly, Allâh likes not the transgressors.

191. And kill them wherever you find them (during the battle), and turn them out from where they have turned you out,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآهْلِ طَقَلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآهْلِ طَقَلْ هِيَ

گناہ سے	اور تم	جانتے ہو	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے	نئے چاند	آپ کہیں	یہ
Sinfully	While you	Know (that)	They ask you	Of	New moons	Say	They

گناہ سے زنا جائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہیں یہ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۖ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۖ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

رہبانہ) اوقات	لوگوں کے لئے	اور حج	اور نہیں	نیکی	یہ کہ	تم آؤ	گھر (جمع)	سے
Are (for the determination of times)	For people	And (for) Hajj	And (it is) no	Virtue	That	You enter	The houses	From

لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (رہبانہ) اوقات ہیں، اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ان کی پشت	اور لیکن	نیکی	جو	پرہیزگاری کرے	اور تم آؤ	گھر (جمع)	سے	دروازے
Their backs	But	The righteous (is)	He who	Fears (Allah)	And enter	The houses	From	Their gates

ان کی پشت سے، بلکہ نیکی وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

اور تم ڈرو	اللہ	لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
اور تم ڈرو	اللہ	لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
اور تم ڈرو	اللہ	لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

اور اللہ سے ڈرو تاکہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ وَأَقْتُلُوهُمْ

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ وَأَقْتُلُوهُمْ

تم سے لڑتے ہیں	اور زیادتی نہ کرو	بیشک	اللہ	نہیں پسند کرتا	زیادتی کرنے والے	اور انہیں مار ڈالو
Fight you	But do not transgress	Verily	Allah	Does not like	The transgressors	And kill them

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو

حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَآخِرُ جُوهَرٍ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَآخِرُ جُوهَرٍ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

جہاں	تم انہیں پاؤ	اور	انہیں نکال دو	سے	جہاں	انہوں نے تمہیں نکالا	اور
Wherever	You find them	And	Turn them out	From	Where	They have turned you out	And

جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور

Para: 2 & Page- 20

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

191. (contd) and *Al-Fitnah* (creating anarchy, mischief and persecution) is worse than killing; and fight not with them at *Al-Masjid-al-Harâm* (the sanctuary at Makkah), unless they (first) fight you there. But if they attack you, then kill them: such is the recompense of the disbelievers,

192. But if they cease, then Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

193. And fight them until there is no more *Fitnah* (anarchy, mischief and persecution) and (all and every kind of) worship is for Allâh (Alone). But if they cease, let there be no transgression except against *Az-Zâlimûn* (the evil, unjust and wrong-doers),

194. The sacred month is for the sacred (known) month, and for the prohibited things, there is the Law of Equality/retaliation (*Qisâs*). Then whoever transgresses the prohibition against you, inflict injury likewise on him (according to the injury he has caused you).

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام	(مخانیہ کعبہ)
The Mosque the Sacred	At	Fight them	And do not	Killing	Than	(is) worse	Wrongful persecution	

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے، اور ان سے مسجد حرام (مخانیہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّى يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَنْتُمْ أَكْفَرُونَ كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّى	يُقْتَلُوا	فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	فَأَنْتُمْ	أَكْفَرُونَ	كَذَلِكَ	جَزَاءُ
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا
(is) The reward	Such	Then slay them	They fight you (there)	But if	Therein	They fight you	Unless	

یہاں تک کہ وہ یہاں تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكَافِرِينَ ۱۹۱ فَإِنْ أَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۹۲ وَقْتُلُوهُمْ

الْكَافِرِينَ	فَإِنْ	أَنْتَهُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقْتُلُوهُمْ
کافر جمع	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو
And fight them	Most Merciful	(is) All-Forgiving	Allah	Then verily	They desist	But if	(of) The disbelievers

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهُوا فَلَا

حَتَّى	لَا تَكُونَ	فِتْنَةٌ	وَيَكُونَ	الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أَنْتَهُوا	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں
(let there be) no	They desist	Then if	For Allah (alone)	Worship	And becomes	Oppression/persecution	Exists not	Until

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے، پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۱۹۴ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ

عُدْوَانَ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ	الْحَرَامُ	بِالشَّهْرِ	الْحَرَامِ	وَ
زیادتی	سوائے	پیر	ظالم (جمع)	حرمت والا	مہینہ	بدلہ حرمت والا	مہینہ	اور
And	(is) for the month prohibited	The month prohibited	The wrong-doers	Against	Except	Hostility		

کسی پیر، زیادتی سوائے ظالموں کے۔ حرمت والا مہینہ بدلہ ہے حرمت والے مہینہ کا، اور

الْحُرْمَةُ قِصَاصٌ فَمَنْ عَتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِيَسْتَلِ

الْحُرْمَةُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	عَتَدَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَأَعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِيَسْتَلِ
حرمت	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی
Likewise	Against him	You transgress	Against you	Transgresses	Then whoever	(there is) The law of equality	For prohibited things

حرمتوں کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

Para: 2 & Page- 21

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور	اور تم ڈرو	اللہ	اور	جان لو	کہ	اللہ	ساتھ

(is)	Allah	That	Know	And	Allah	And fear	Against	He	As
With						you	transgressed		

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۹۶﴾ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَأَنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں	اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

Your (hands)	Throw	And do	(of)	Cause	In	And spend	The pious
selves		not	Allah	(way)			people

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَأَحْسِنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۷﴾ وَأَتِمُّوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَأَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَأَتِمُّوا
طرف (میں)	ہلاکت	اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو

And complete	The good-	Loves	Allah	Verily	And do	Destruction	Into
	doers				good		

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۗ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	تم روک دیئے جاؤ	تو جو	میسرے	سے	قربانی

Offering	Of	Is easy to	Then	You are	And if	For	And	The Hajj
		obtain	(send)	prevented		Allah	Umrah	
			whatever					

حج اور عمرہ اللہ کے لئے، پھر اگر تم روک دیئے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے (پیش کرو)

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۖ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

Is	And	Its	The	Reaches	Until	Your heads	Shave	And
	whoever	(appointed)	offering					do not
		place						

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِّنْ	رَّأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِّنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

Or	Fasting	of	Then (he must	His	[of]	An	He has	Or	Sick	Among
			pay) ransom	scalp	in	ailment				you

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ سے روزہ سے یا

194. (contd) and fear Allâh, and know that Allâh is with those who are the pious and just.

195. And spend in the Cause of Allâh and do not throw yourselves into destruction (by not spending your wealth in the Cause of Allâh), and do good deeds. Truly, Allâh loves those who do good and pious deeds (Al-Muhsineen).

196. And perform properly (i.e. complete all the ceremonies according to the ways of Prophet Muhammad, peace be upon him), the Hajj and 'Umrah (i.e. the pilgrimage to Makkah) for Allâh. But if you are prevented (from completing them), sacrifice a Hady (animal, i.e. a sheep, a cow, or a camel) such as you can afford, and do not shave your heads until the Hady reaches the place of sacrifice. And whosoever of you is ill or has an ailment in his scalp (necessitating shaving), he must pay a Fidyah (compensation) of either observing Saum (fasts) or,

Para: 2 & Page- 22

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

196. (contd) by giving Sadaqah (charity - feeding six poor persons) or offering sacrifice (one sheep): then if you are in safety and whosoever performs the 'Umrah in the months of Hajj, before (performing) the Hajj, (i.e. Hajj-at-tamatta (profit by combining) should make offering what is easy to obtain but he who can not find (any offering) should fast for three days during pilgrimage and seven days on return, thus making ten days complete. This is for them whose family is not present in (the precincts of) Sacred Mosque and fear Allah and know that Allah is severe in punishment (to evil doers).

197. The Hajj (pilgrimage) is (in) the well-known (lunar year) months so whosoever intends to perform Hajj therein by assuming *Ihrâm*, then he should not have sexual relations (with his wife), nor commit sin, nor dispute (wrangling) unjustly during the Hajj.

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمَنْ	تَمَتَّعَ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ۔ عمرہ	تک
Till	Or	Sacrifice	And if	You become safe	Then whoever	Took advantage	Of Umrah	

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے حج کے ساتھ عمرہ (ملا کر)

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔ قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین
Hajj	Then whatever	Can be had with ease	Of offering	And whoever	(did) not find	Then (he should observe) fast	(for) three

تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے) پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكِ

أَيَّامٍ	فِي الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكِ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ
Days	During the Hajj	And seven (days)	When you have returned	That	(is) ten (days)	In all	That

دن کے حج (کے ایام) میں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لَيْسَ لَكُمْ يَكُونُ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لَيْسَ	لَكُمْ	يَكُونُ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے جو	نہ ہوں	اکٹھ والے	موجود	مسجد حرام	اور تم ڈرو	اللہ اور		
(is) for those	Is not	Whose family	Present	(at) the Sacred Mosque	And fear	Allah	And	

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں) اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	ہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے
Know	That	Allah	(is) Severe	(in) Punishment	The Hajj	(is in) months	Well-known	And whoever

جان لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے۔ حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۝

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا رَفَثَ	وَلَا فُسُوقَ	وَلَا جِدَالَ	فِي الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ	بے پردہ ہو	اور نہ کالی دے	اور نہ جھگڑا
Undertook (intends)	In these (month)	To perform Hajj	Then (there be) no	(sexual relations) obscenity	Nor wickedness	Wrangling

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ کالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں

Para: 2 & Page- 23

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**وَمَا تَعْلَمُونَ
صلى الله عليه وسلم

وَمَا تَعْلَمُونَ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا	تَعْلَمُونَ	مِنْ خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ اللَّهُ	وَتَزَوَّدُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ
اور جو	تم کو دگے	نیکی سے	اسے جانتا ہے اللہ	اور تم زادراہ لے لیا کرو	پس بیشک	بہتر
The best	You do	(of) good	Allah	And take provision	Then verily	And what ever

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ اسے جانتا ہے، اور تم زادراہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

197. (contd) and whatever good you do, (be sure) Allâh knows it. And take a provision (with you) for the journey, but the best provision is At-Taqwa (piety and righteousness). So fear Me, O men of understanding!

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقَوْنَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ	التَّقْوَىٰ	وَاتَّقَوْنَ	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ
زادراہ	تقویٰ	اور تم سے ڈرو	اے عقل والو	نہیں	تم پر	کوئی گناہ
Provision	(is) piety	So fear me	O men (of) understanding	(there is) no	On you	Sin

زادہ راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! تم سے ڈرتے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

198. There is no sin on you if you seek the Bounty of your Lord (during pilgrimage by trading, etc.); then when you leave 'Arafât, remember Allâh (by glorifying His Praises, i.e. prayers and invocations) at the Mash'ar-il-Harâm (sacred Monument /Muzdalifah). And remember Him (by invoking Allâh for all good) as He has guided you, and though, you were, before, amongst those who went astray.

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ

أَنْ	تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	فَإِذَا	أَفَضْتُمْ	مِّنْ	عَرَفَاتٍ
اگر تم	تلاش کرو	فضل	سے اپنا رب	پھر جب	تم لوٹو	سے	عرفات
That	You seek	Bounty	Of	And when	You return	From	Arafat

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (د تجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوا كَمَا هَدَاكُمْ

فَاذْكُرُوا	اللَّهَ	عِنْدَ	الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	وَاذْكُرُوا	كَمَا	هَدَاكُمْ
تو یاد کرو	اللہ	نزدیک	مشعر حرام	اور اے یاد کرو	جیسے	اسے تمہیں بتا دی
Then remember	Allah	At	Hajj cite-Muzdalifah Sacred	And remember him	As	He has directed you

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں بتا دی

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّن قَبْلِهِ لَمِن الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِّنْ حَيْثُ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مِّن قَبْلِهِ	لَمِن الضَّالِّينَ	ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِّنْ حَيْثُ
اور اگر	تم تھے	اس سے پہلے	ضرور سے	پھر	تم لوٹو	سے۔ جہاں
And indeed	You were	Before this	Of those	Who went astray	Depart (return)	From where

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

199. Then depart from the place whence all the people depart and ask Allâh for His Forgiveness. Truly, Allâh is Oft-Forgiving, Most-Merciful.

200. So when,

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ فَإِذَا

أَفَاضَ	النَّاسُ	وَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	فَإِذَا
لوٹیں	لوگ	اور مغفرت چاہو	اللہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	پھر جب
Depart (return)	The people	And ask forgiveness	(of) Allah	Verily	Allah	(is) all-Forgiving	Most Merciful	And when

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے پھر جب



Para: 2 & Page- 24

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

200. (contd) you have accomplished your *Manasik* [(i.e. all rituals including *Ihrâm*, *Tawâf* of the Ka'bah and *As-Safâ* and *Al-Marwah*), stay at 'Arafât, Muzdalifah and Mina, *Ramy* of *Jamarât*, (stoning of the specified pillars in *Mina*) slaughtering of *Hady* (animal)]. Remember Allâh as you remember your forefathers or with a far more remembrance. But of mankind there are some who say: "Our Lord! Give us (Your Bounties) in this world!" and for such there will be no portion in the Hereafter.

201. And of them there are some who say: "Our Lord! Give us in this world that which is good and in the Hereafter that which is good, and save us from the torment of the hell Fire!"

202. For them there will be allotted a share for what they have earned. And Allâh is Swift at reckoning.

203. And remember Allâh during the appointed Days. But whosoever hastens to leave in two days, there is no sin on him,

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

قَضَيْتُمْ	مَنَاسِكَكُمْ	فَادْكُرُوا	اللَّهَ	كَذِكْرِكُمْ	آبَاءَكُمْ	أَوْ	أَشَدَّ
تم ادا کر چکے	حج کے مراسم	تو یاد کرو	اللہ	جیسی تمہاری یاد	اپنے باپ دادا	یا	زیادہ
(with) far more	Or	(of) your forefathers	As your remembering	Allah	Then remember	Your Hajj rites	You have accomplished

تم حج کے مراسم ادا کر چکے تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا	فَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	فِي	الدُّنْيَا	وَمَا	لَهُ
یاد	پس۔ سے۔ آدمی	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے	دینا	اور نہیں	اس کے لئے	
(is) for him	And nothing	The world	In	Give us	Our Lord!	Say	(are) those who	But of people	Remembrance

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں (بھلائی) دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ	خَلْقٍ	ۚ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	فِي	الدُّنْيَا
میں	آخرت	کچھ حصہ	اور ان سے	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے	دنیا میں			
In the world	Give us	O our Lord!	Say	(are) those who	And of them	Of share	The hereafter	In			

آخرت میں کچھ حصہ۔ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً ۚ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً	ۚ	وَفِي الْآخِرَةِ	حَسَنَةٌ	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	ۗ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
بھلائی		اور آخرت میں	بھلائی	اور ہمیں بچا	عذاب	آگ (دوزخ)		یہی لوگ	ان کے لئے
Good		And in the hereafter	good	And save us (from)	Torment	Of the Fire		(those)	For them

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچائے۔ یہی لوگ، میں ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعٌ الْحِسَابِ ۚ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ	مِّمَّا	كَسَبُوا	ۗ	وَاللَّهُ	سَرِيعٌ	الْحِسَابِ	ۚ	وَادْكُرُوا	اللَّهَ
حصہ	اس سے جو	انہوں نے کمایا		اور اللہ	جلد	حساب لینے والا		اور تم یاد رکھو	اللہ
(is) a portion	From what	They earned		And Allah	(is) Swift	(in) reckoning		And remember	Allah

حصہ ہے اس میں سے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ

فِي	أَيَّامٍ	مَّعْدُودَاتٍ	ۖ	فَمَنْ	تَعَجَّلَ	فِي	يَوْمَيْنِ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	ۚ
میں	دن۔ گنتی کے	پس جو	جلد چلا گیا	میں	دو دن	تو نہیں	گناہ	اس پر			
During	Days (numbered) appointed	Then whoever	Hastens (to leave)	In	Two days	(there is) no	Sin	On him			

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلد چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

Para: 2 & Page- 25

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

203. (contd) and whosoever stays on, there is no sin on him, if his aim is to do good deeds and obey Allâh (fear Him), and know that you will surely be gathered unto Him.

204. And of mankind there is he whose speech may please you (O Muhammad, peace be upon him), in this worldly life, and he calls Allâh to witness as to that which is in his heart, yet he is the most quarrelsome of the opponents.

205. And when he turns away (from you "O Muhammad, peace be upon him"), his effort in the land is to make mischief therein and to destroy the crops and the cattle, and Allâh likes not mischief.

206. And when it is said to him, "Fear Allâh", he is led by arrogance to (more) crime. So enough for him is Hell, and worst indeed is that place to rest!

207. And,

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا

وَمَنْ	تَأَخَّرَ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	لِمَنِ	اتَّقَىٰ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَعَلِمُوا
اور جس	تاخیر کی	تو نہیں	گناہ	اس پر	لئے۔ جو	ڈرتا رہا	اور تم	اللہ	اور جان لو
And whoever	Delays	(there is) no	Sin	On him	For (him) who	Obeys	And fear	Allah	And know

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں رہا اس کے لئے ہے، جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

أَنْتُمْ	إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُعْجِبُ	قَوْلَهُ	فِي
کہ تم	اس کی طرف	جمع کئے جاؤ گے	اور سے	لوگ	جو	تہیں بھلی معلوم توئی	اسکی بات	میں
In	To Him	Will be gathered	And of	Mankind	(is) One who	Fascinates you	His speech	That you

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں (کوئی البیابھی ہے) کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَشْهَدُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا	فِي	قَلْبِهِ	وَهُوَ	أَلَدُّ	الْخِصَامِ
زندگی	دنیا	اور وہ گواہ بناتا ہے	اللہ	پر	جو	اس کے دل میں	حالاً کردہ	سخت	جھگڑالو	
(of) the opponents	The worldly	And he calls to witness	Allah	On	What (is)	In his heart	(yet) He	(is) most quarrelsome		

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالاً کردہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا	تَوَلَّىٰ	سَعَىٰ	فِي	الْأَرْضِ	لِيُفْسِدَ	فِيهَا	وَيُهْلِكَ	الْحَرْثَ
اور جب	وہ لوٹے	دوڑتا پھرے	میں	زمین	تاکہ فساد کرے	اس میں	اور تباہ کرے	کھیتی
And when	He turns away	He strives	In	The land	So that he may spread mischief	In it	And destroy	The crops

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مُلک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَ النَّسْلُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَ النَّسْلُ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْفُسَادَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُ	اتَّقِ	اللَّهَ
اور نسل	اور اللہ	ناپسند کرتا ہے	فساد	اور جب	کہا جائے	اس کو	ڈر	اللہ
And	The living beings (cattle)	And Allah	does not like	The mischief	And when	It is said	To him	Fear

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبِئْسَ الْيِهَادُ ﴿٢٠٦﴾ وَ

أَخَذَتْهُ	الْعِزَّةُ	بِالْإِثْمِ	فَحَسْبُ	جَهَنَّمَ	وَلَبِئْسَ	الْيِهَادُ	وَ
اُسے مادہ کرے	عزت (غرور)	گناہ پر	تو کافی ہے	جہنم	اور البتہ بُرا	ٹھکانا	اور
Takes him	Arrogance	To sin	So suffices for him	Hell	And indeed (is) worst	The resting place	And

تو اس کو عزت (غرور) گناہ پر آ مادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے، اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

Para: 2 & Page- 26

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	جو	بیچ ڈالتا ہے	اپنی جان	حاصل کرنا	رضا	اللہ	اور اللہ
Mankind	(is) he who	Sells	His life (himself)	Seeking	Pleasure	(of) Allah	And Allah

اور لوگوں میں ایک وہ ہے، جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً

رءُوفٌ	بِالْعِبَادِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَافَّةً
مہربان	بندوں پر	اے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	ہیں	اسلام	پورے پورے
(is) Most Compassionate	To (His) slaves	O you	Who believe	Enter	Into	Islam	Wholly (completely)

بندوں پر مہربان ہے۔ اے ایمان والو! تم اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۚ

وَلَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
اور نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا
And	Do not follow (you)	(of) Satan	Indeed he (is)	For you	Enemy	Open

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكُمْ تَكْمُ الْبَيِّنَاتُ فَاذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكُمْ	تَكْمُ	الْبَيِّنَاتُ	فَاذْكُرُوا	أَنَّ	اللَّهَ
پھر اگر تم ڈمگ گئے	اس کے بعد	جو	تمہارے پاس آئے	واضح احکام	تو جان لو	کہ	اللہ	
And if	You slide back	After	What	Came to you	The clear signs	Then know	Indeed	Allah

پھر اگر تم اس کے بعد ڈمگ گئے جبکہ تمہارے پاس واضح احکام آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوائے	آئے انکے پاس	اللہ	سائبانوں میں	سے
(is) All-Mighty	All Wise	Do	They wait for (anything else)	That Except	Should come to them	Allah	In shadows	Of

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف دیکھ، انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۚ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَقُضِيَ	الْأَمْرُ	وَإِلَى	اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف	اللہ	لوٹیں گے	تمام کام	پوچھو
The clouds	(and) the angels	And will be decided	The matter	And to	Allah	Are returned	(all) matters	Ask

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پوچھو

207. (contd) of mankind is one who would sell himself (his life) to seek the Pleasure of Allâh. And Allâh is full of Kindness to (His) slaves.

208. O you who believe! Enter perfectly in Islâm (by obeying all the rules and regulations of the Islâmic religion) and follow not the footsteps of *Shaitân* (Satan). Verily! He is to you a plain (open) enemy.

209. Then if you slide back after the clear signs (Prophet Muhammad, peace be upon him and this Qur'ân) have come to you, then know that Allâh is All-Mighty, All-Wise.

210. Do they then wait for anything other than that Allâh should come to them in the shadows of the clouds and the angels? (Then) the case would be already judged. And to Allâh return all matters (for decision).

Para: 2 & Page- 27

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ	كَمَا	آتَيْنَهُمْ	مِنْ	آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَأَنْ	يُبَدِّلْ	نِعْمَةَ
بنی اسرائیل	کس قدر	ہم نے انہیں دیں	سے	نشانیوں	کھلی	اور	جو بدل ڈالے	نعمت
The Children (of) Israel	How many	We gave them	Of	Clear	Signs	And	Whoever	Changes The Favour

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ زَيْنَ

اللَّهُ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	۝	زَيْنَ
اللہ	اس کے بعد	جو	آئی اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب	آراستہ کی گئی		
Of Allah	After	That	Has come to him	Then indeed	Allah	(is) Severe	(in) punishment	Beatified is		

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَيَسْخَرُونَ	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ لوگ جو	کفر کیا	زندگی	دنیا	اور وہ ہنستے ہیں	سے	جو لوگ	ایمان لائے
For those who	Disbelieved	The worldly	Life	And they scoff	At	Those who	Believed

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ
اور جو لوگ	پرہیزگار ہوئے	ان سے بالاتر	قیامت کے دن	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بے
But those who	Became pious	(will be) above them	(on) the Day (of) Resurrection	And Allah	Grants (provide)	To whom	He wills	Without

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن ان سے بالاتر ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّتًا وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

حِسَابٍ	۝	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّتًا	وَاحِدَةً	فَبَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِيِّنَ
شمار	تھے	لوگ	امت	ایک	پھر بھیجے	اللہ	نبی	
Measure	Were	Mankind	Community	One	And sent	Allah	The Prophets	

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ	وَمُنذِرِينَ	وَأَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ
خوشخبری دینے والے	اور	اودنازل کی	ان کے ساتھ	کتاب	برحق	تاکہ فیصلہ کرے
(as) heralds of glad tidings	And	Warners	And sent	With them	With the truth	To judge

خوشخبری دینے والے اور ڈرنے والے، اور ان کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

211. Ask the Children of Israel how many clear Ayât (proofs, evidences, verses, signs, revelations) We gave them. And whoever changes Allâh's Favour after it had come to him, [e.g. renounces the Religion of Allâh (Islâm) and accepts *Kufr* (disbelief),] then surely, Allâh is Severe in punishment.

212. Beautified is the life of this world for those who disbelieve, and they mock at those who believe. But those who obey Allâh's Orders and keep away from what He has forbidden will be above them on the Day of Resurrection. And Allâh gives His provision (Bounty, Blessings, Favours and subsistence) to whom He wills without measure (limit).

213. Mankind (in the beginning) were one community and Allâh sent Prophets with glad tidings and warnings, and with them He sent the Scriptures containing truth to judge,

وَبِئْسَ الْأَوَّلِينَ

Para: 2 & Page- 28

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور نہیں	اختلاف کیا	اس میں	مگر	جنہیں	دی گئی
Who were (given) the book	Those	Except	In it	Differ	And did not	(in it)	They differed	In what	People	Between

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْ	تَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو۔ جب	آئے ان کے پاس	واضح حکم	ضد	ایک درمیان آپس کی	پس پڑا دی	اللہ	جو لوگ		
Those who	Allah	Then guided	One to another	Through hatred	The clear proofs	Came to them	That	After		

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آ گئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

آمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِإِذْنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	لئے۔ جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سے (پر)	سچ	اپنے اذن سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے
Whom	Guides	And Allah	By His leave	The truth	Of	In it	They differed	To what	Believed

ایمان لائے اس سچی بات پر جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا اپنے اذن سے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت
Paradise	You will enter	That	You think	Or	Straight	Path	To	He wills

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ
اور جبکہ	آئی تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	تم سے پہلے	پہنچی انہیں	سختی	اور
And	Adversity	Befell them	You Before	Passed away	(of) those who	The like	Come to you	While has not yet	

اور جبکہ (ابھی، تم پر ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَّاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَّاءُ	وَزُلْزَلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ جو	ایمان لائے	انکے ساتھ
With him	Believed	And those who	The Messenger	Said	That even	And were (so) shaken	Affliction

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور وہ جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

213. (contd) each other (among themselves) in matters wherein they disputed; and only those to whom (the Scripture) was given, differed concerning it despite clear proofs had come unto them, through hatred to one another; then Allâh by His Leave guided those who believed the truth of that wherein they differed. And Allâh guides whom He wills to a Straight Path.

214. Do you think that you would enter Paradise without such (trials) as came to those who passed away before you? They were afflicted with severe poverty and ailments and were so shaken that even the Messenger and those who believed along with him said,

Para: 2 & Page- 29

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿۲۳﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ									
مَتَىٰ	نَصْرَ اللَّهِ	أَلَا	إِنَّ	نَصْرَ	اللَّهِ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو	بیشک	مدد	اللہ	قریب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	کیا کچھ	خرچ کریں
When (will come)	Help (of) Allah	Yes	Certainly	Help	(of) Allah	(is) near	They ask you	What	They should spend

214. (contd) "When (will come) the Help of Allâh?"
Yes! Certainly, the Help of Allâh is near!

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَ								
قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَالْيَتَامَىٰ	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قرابت دار جمع	اور یتیم جمع	اور
Say	Whatever	You spend	Of	Wealth (good)	(is) for parents	And kindred	And the orphans	And

215. They ask you (O Muhammad, peace be upon him) what they should spend. Say: Whatever wealth you spend it must be for parents and kindred and orphans and *AlMasâkin* (the poor and the needy) and the wayfarers, and whatever you do of good deeds, truly, Allâh knows it well.

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَ								
قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَالْيَتَامَىٰ	وَ
آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو،	سواں باپ کے لئے،	اور قرابت داروں کے لئے،	اور یتیموں اور	مساکین	و ابن السبیل	و ما تفعلوا	من خیر فان الله به	
The needy	And the wayfarer	And whatever	You do	Of good	Indeed	Allah	Of it	

216. Prescribed (ordained) for you (Muslims) fighting in Allâh's Cause, though you dislike it, and it may be that you dislike a thing which is good for you and that you like a thing which is bad for you. Allâh knows but you do not know.

عَلَيْكُمْ ۖ كَيْتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ								
عَلَيْكُمْ	كَيْتَبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ	وَهُوَ	كُرْهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ	
Well-Informed (is)	Is ordained for you	Fighting	Though it is	Dislike	For you	And it may be	That	

217. They ask you concerning fighting (Allah's cause) in the holy months;

تَكَرَّهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تَحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ								
تَكَرَّهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تَحِبُّوا	شَيْئًا
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	ایک چیز
You dislike	A thing	And it (is)	good	For you	And it may be	That	You like	A thing

شَرًّا لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۴﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ								
شَرًّا	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ الْحَرَامِ
بری	تمہارے لئے	اور اللہ	جاتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا
Bad	For you	And Allah	Knows	But you	Do not know	They ask you	About	The prohibited (sacred) month

تمہارے لئے بری ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں، مہینہ حرمت والا

Para: 2 & Page- 30

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

قِتَالٍ فِيهِ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٍ	فِيهِ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَصَدٌّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور روکنا	سے راستہ
Fighting	In it	Say	Fighting	In it	And preventing	From	Way

میں جنگ (کے بارے) میں، آپ کہیں اس میں جنگ کرنا بڑا اگنا ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهُ وَكَفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَكَفْرٌ	بِهِ	وَالْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	وَإِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے
(of) Allah	And disbelieving	(in) Him	And	The Mosque the Sacred	And expelling	Its inhabitants	From it

اور اس کو اللہ کو، نہ ماننا اور مسجد حرام سے روکنا، اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَالْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ تم سے لڑیں گے
(is) greater (offence)	With (in the sight of)	Allah	And persecution	(is) greater (more heinous)	Than	Killing	And not they will cease	Fighting you

اللہ کے نزدیک بہت بڑا اگنا ہے، اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا اگنا ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّى	يَرُدُّوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تمہیں پھیر دیں	سے	نہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور جو	پھر جائے	تم میں سے
Till	They turn you back	From	Your religion	If	They can	And whoso	Turns away	Of you

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو نہیں تمہارے دین سے پھیر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَهُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل
From	His religion	And dies	While he is	Disbeliever	Such are those (as)	Rendered vain	Their works

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر، تو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور	آخرت	اور یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے
In	(this) world	And	The hereafter	And those	Are inhabitants (of) the Fire	They	In it	Will abide forever

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

217. (contd) Say, "Fighting therein is a great sin but a greater sin (transgression) with Allâh is to prevent mankind from following the Way of Allâh, to disbelieve in Him, to prevent access to *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah), and to drive out its inhabitants, and *Al-Fitnah* (persecution /oppression, mischief and tumult) is worse than killing. And they will never cease fighting you until they turn you back from your religion (Islâm) if they can. And (remember) whosoever of you turns back from his religion and dies as a disbeliever, then his deeds will be lost in this life and in the Hereafter, and they will be the dwellers of the Fire. They will abide therein forever."

Para: 2 & Page- 31

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ							
بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	میں	سبیل اللہ کے راستے
Verily	Those who	Believed	And those who	Emigrated	And strove	In	Way (of) Allah

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستے میں جہاد کیا

أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۲۱۸

وہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	سے (بارہ)
Those	Hope (for)	The mercy (of) Allah	And Allah	(Is) Oft-Forgiving	Most Merciful	About

وہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

الْخَبْرَ وَالْمَيْسِرَ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمَا

الْخَبْرَ	وَالْمَيْسِرَ	قُلْ فِيهِمَا	إِثْمٌ كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِنَّهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہیں	ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور نفع والے
Intoxicants	And games of chance	Say	Evil/ Sin	(Is) great	And benefits	For men

شراب اور جوئے کے بارے میں، آپ کہیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی، یہ دیکھیں، ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ نَفْعِهِمَا	وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا يُنْفِقُونَ	قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں
(Is) greater	than	Their benefit	And they ask you	What (how much)	They should spend

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہیں ان کا فائدہ ضرورت

كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۚ فِي الدُّنْيَا

كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہماری	آیات	تاکہ تم	غور و فکر کرو	دنیا میں
Thus	Makes clear	Allah	To you	(His) revelations	So that you may	Reflect	On (this) world

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ۗ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّتِي قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۗ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الَّتِي	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	میں سے بارہا	تیم جمع	آپ کہیں	اصلاح	ان کی بہتر
And the Hereafter	And they ask you	About	Orphans	Say	(Seeking) good	For them

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے تیموں کے بارہا میں پوچھتے ہیں، آپ کہیں ان کی اصلاح بہتر ہے اور اگر

218. Verily, those who have believed, and those who have emigrated (for Allâh's Religion) and have striven (struggled) hard in the Way of Allâh, all these (rightly) hope for Allâh's Mercy. And Allâh is Oft-Forgiving, Most-Merciful.

219. They ask you (O Muhammad, peace be upon him) concerning alcoholic drink and gambling. Say: "In them is a great sin and (some) benefit for men, but the sin of them is greater than their benefit." And they ask you what they ought to spend. Say: "That which is beyond (more than) your needs." Thus Allâh makes clear to you His Laws in order that you may reflect."

220. (Their bearings) on this worldly life and in the Hereafter. And they ask you concerning orphans. Say "the best thing to do is what is for their good (in their affairs); and

Para: 2 & Page- 32

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

220. (contd) if you mix your affairs with theirs, then they are your brothers. And Allâh knows him who means mischief (e.g. to swallow their property) from him who means good (e.g. to save their property). And if Allâh had wished, He could have put you into difficulties. Truly, Allâh is All-Mighty, All-Wise."

221. And do not marry *Al-Mushrikât* (idolatresses) till they believe (worship Allâh Alone). And indeed a slave woman who believes is better than a (free) *Mushrikah* (idolatress), even though she pleases you. And give not (your daughters) in marriage to *Al-Mushrikûn* (idolaters) till they believe (in Allâh Alone) and verily, a believing slave is better than a (free) *Mushrik* (idolater), even though he pleases you. Those (*Al-Mushrikûn*) invite you to the Fire, but Allâh invites (you) to Paradise and Forgiveness by His Leave, and makes His *Ayât* (signs, evidences, verses and revelations) clear to mankind that they may remember (receive admonition).

تَخَالِطُوهُمْ فَارْحَبُواكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمَصْلِحِ وَلَوْ

تَخَالِطُوهُمْ	فَارْحَبُواكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ	الْمَصْلِحِ	وَلَوْ
ملا لو ان کو	تو بھائی تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	خرابی کرنے والا	سے	اصلاح کرنے والا	اور اگر
And	The well-wisher	From	The mischievous	Knows	And	Allah	Then (they are) your brothers
							You intermix with them (your affairs)

ان کو اپنے ساتھ، ملا تو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے، اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَاعْنَتُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ

شَاءَ	اللَّهُ	لَاعْنَتُكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَلَا	تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكَاتِ
چاہتا	اللہ	مزدہشت بیخ آتم کو	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا	اور	نہ نکاح کرو	مشرک عورتیں
Had	Allah	He could have put you in difficulties	Indeed	Allah	(Is) Al-mighty	All-Wise	And	Do not marry	Idolatresses
willed									

اللہ جانتا تو تم کو ضرور مشقت میں ڈال دیتا، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے، اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتَّى يُؤْمِنَ وَلَا مَآءَةً مُّؤْمِنَةً خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا وَاعَجَبْتُمْ

حَتَّى	يُؤْمِنَ	وَلَا	مَآءَةً	مُّؤْمِنَةً	خَيْرٌ	مِّنْ	مُّشْرِكَةٍ	وَلَا	وَاعَجَبْتُمْ
یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ نوڈی	مسلمان	بہتر	سے	مشرک عورت	اگرچہ	وہ بھلی لگے	تمہیں
Until	They believe	And indeed a slave	Believing	(Is) better	Than	And idolatress	Even though	She pleases (allures) you	

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان نوڈی کسی مشرک عورت سے بہتر ہے، اگرچہ تمہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ

وَلَا	تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَتَّى	يُؤْمِنُوا	وَلَعَبْدٌ	مُّؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ
اور نہ نکاح کرو	مشرکوں	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ غلام	مسلمان	بہتر	سے	
And do not give in marriage your women	(To) idolaters	Until	They believe	And indeed a slave	believing	(Is) better	Than	

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ وَلَا وَاعَجَبْتُمْ أَفَلَا تَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُوا

مُشْرِكٍ	وَلَا	وَاعَجَبْتُمْ	أَفَلَا	تَدْعُونَ	إِلَى	التَّارِ	وَاللَّهُ	يَدْعُوا
مشرک	اگرچہ	وہ بھلا لگے	تمہیں	دہی لوگ	بلاتے ہیں	دوزخ کی طرف	اور اللہ	بلاتا ہے
An idolater	Even tough	He pleases you	Those	Invite (you)	To the	Fire	And Allah	Invites (you)

مشرک سے اگرچہ وہ تمہیں بھلا لگے، وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةَ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

إِلَى	الْجَنَّةِ	وَالْمَغْفِرَةَ	بِإِذْنِهِ	وَيُبَيِّنُ	آيَاتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ
جنت کی طرف	اور بخشش	اپنے حکم سے	اور واضح کرتا ہے	اپنے احکام	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	
To	paradise	And (to) forgiveness	By His leave	And He makes clear	His verses	For people (to mankind)	So that they may	Remember

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

Para: 2 & Page- 33

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

222. And they ask you concerning menstruation. Say: that is an *Adha* (an impurity and harmful thing for a husband to have a sexual intercourse with his wife while she is having her menses), therefore keep away from women during menses and go not unto them till they have purified (from menses and have taken a bath). And when they have purified themselves, then go in unto them as Allâh has ordained for you. Truly, Allâh loves those who turn unto Him in repentance and loves those who purify themselves and keep clean (by taking a bath and cleaning and washing thoroughly).

223. Your wives are as a tilth for you, so approach your tilth (including sexual relations) when or how you will, and send (good deeds) before you for your own selves and fear Allâh, and know that you are to meet Him (in the Hereafter), and give good tidings to the believers (O Muhammad, peace be upon him) to those who believe.

224. And make not Allah's (name) an excuse in your oath against your doing good,

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى لَا فَاعْتَرِزُوا لِلنِّسَاءِ

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْمَحِيضِ	قُلْ	هُوَ	أَذًى	لَا	فَاعْتَرِزُوا	لِلنِّسَاءِ
اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں آپ سے بارہا میں)	(From)	حالت حیض	کہہ دین	وہ	گندگی	نہیں	پس تم عورتوں سے الگ رہو	عورتیں
And they ask you	About	Menstruation	say	It (is)	Noxiousness (illness)	So	keep away	(From) Women

اور وہ آپ سے حالت حیض کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں کہ وہ گندگی ہے، پس تم عورتوں سے الگ رہو

فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

فِي	الْمَحِيضِ	وَلَا	تَقْرَبُوهُنَّ	حَتَّىٰ	يَطْهُرْنَ	فَإِذَا	تَطَهَّرْنَ
میں	حالت حیض	اور نہ	قریب جاؤ ان کے	یہاں تک کہ	وہ پاک ہو جائیں	پس جب	وہ پاک ہو جائیں
During	Menstruation	And do not approach them	till	they are cleansed	And when	They are cleansed	They are cleansed

حالت حیض میں، اور ان کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں، پس جب وہ پاک ہو جائیں

فَاتَّوَهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَاتَّوَهُنَّ	مِنْ	حَيْثُ	أَمَرَكُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	التَّوَّابِينَ	وَيُحِبُّ
تو ان کے پاس	جہاں سے	حکم دیا تمہیں	اللہ	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	توبہ کرنے والے	اور دوست رکھتا ہے	اللہ
Then come (go) to them	As	Commanded you	Allah	Verily	Allah	Loves	Those who repent	And loves	And loves

تو ان کے پاس اور جہاں سے اللہ نے نہیں حکم دیا ہے، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور دوست رکھتا ہے

الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿۲۲۳﴾ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَاتَّوَا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ

الْمُتَطَهِّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ	لَكُمْ	فَاتَّوَا	حَرْثَكُمْ	أَنَّىٰ	شِئْتُمْ
پاک رہنے والے	عورتیں تمہاری	کھیتی	تمہاری	سو تم آؤ	اپنی کھیتی	جہاں سے	تم چاہو
Those who purify themselves	Your wives	(Are) as a tilth	For you	So go (to)	Your tilth	As (when and how)	You wish

پاک رہنے والوں کو۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں، پس تم اپنی کھیتی میں آؤ جہاں سے چاہو

وَقَدْ مَوَّا لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ ۖ وَبَشِّرِ

وَقَدْ	مَوَّا	لِأَنْفُسِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِّرِ
اور آگے بھیجو	اپنے لئے	اور ڈرو	اللہ	اور تم جان لو	کہ تم	ملنے والے اسے	اور خوشخبری دیں	اللہ
And send before you	For yourselves (your souls)	And fear	Allah	And know	That you	Meet him	And give good tidings to	And give good tidings to

اور اپنے لئے آگے بھیجو اور اللہ سے ڈرو، اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو، اور خوشخبری دیں

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۲۴﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا	تَجْعَلُوا	اللَّهَ	عُرْضَةً	لِأَيْمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا	وَ
ایمان والے	اور نہ بناؤ	اللہ	نشانہ	اپنی قسموں کے لئے	کہ	تم جس سلوک کو	اور	اللہ
The believers	And do not make	Allah (Allah's name)	Impediment (an excuse)	In your oaths	That	You do good	And	And

ایمان والوں کو۔ اور اپنی قسموں کے لئے اللہ کے نام کو نشانہ نہ بناؤ کہ تم جس سلوک کو اور

Para: 2 & Page- 34

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

224. (contd) or acting piously, and making peace among mankind. And Allâh is All-Hearer, All-Knower.

225. Allâh will not call you to account for that which is unintentional (vain) in your oaths, but He will call you to account for that which your hearts have earned. And Allâh is Oft-Forgiving, Most-Forgiving.

226. Those who take an oath not to have sexual relation with their wives must wait four months, then if they return (change their idea in this period), verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

227. And if they decide upon divorce, then Allâh is All-Hearer, All-Knower.

228. And divorced women shall wait (as regards their re-marriage) for three menstrual periods, and it is not lawful for them to conceal what Allâh has created in their wombs, if

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ

تَتَّقُوا	وَتَصْلِحُوا	بَيْنَ النَّاسِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَا يُؤَاخِذُكُمُ
پر بیزگاری کرو	اور صلح کرو	درمیان لوگ	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں پکڑتا تمہیں
Act piously	And reconcile	Among Mankind	And Allah	(Is) All-Hearing	All-Knowing	Not will blame you

پر، بیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرنے (سے باز رہو) اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ
اللہ	نعوذ بہودہ	میں تمہیں تمہاری	اور لیکن	پکڑتا ہے تمہیں	یہ جو	کما یا دل تمہارے
Allah	For vain utterances	In Your oaths	But	Will call you to account	For what	your hearts

اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کما یا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرْبُصٌ أَرْبَعَةَ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِلَّذِينَ	يُؤْلُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	تَرْبُصٌ	أَرْبَعَةَ
اور اللہ	بخشنے والا	بُرد بار	ان لوگوں کے لئے جو	قسم کھاتے ہیں	سے عورتیں اپنی	انتظار	چار
And Allah	(Is) All-Forgiving	All-Forgiving	For those who	Swear for abstinence	from Their wives	(Is) a waiting	(Of) four

اور اللہ بخشنے والا، بُرد بار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَأَوْ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ	فَإِنْ فَأَوْ	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَإِنْ	عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ
مہینے	پھر اگر رجوع کر لیں تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور اگر	انہوں نے ارادہ کیا	طلاق	تو بیشک
Months	Then if	Allah	(Is) All-Forgiving	Most Merciful	And if	They resolve on (decide upon)	Divorce	Then indeed

چار مہینے پھر اگر رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَالْمُطَلَّاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ
اللہ	خوب سننے والا	جاننے والا	اور طلاق یافتہ عورتیں	انتظار کریں	اپنے تئیں	تین
Allah	(Is) All-Hearing	All-Knowing	And divorced women	Shall wait	Concerning themselves	Three

اللہ خوب سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ	وَلَا يَحِلُّ	لَهُنَّ أَنْ	يَكْتُمْنَ	مَا خَلَقَ	اللَّهُ فِي	أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ
دلت جیض	اور جائز نہیں	انکے لئے	کہ وہ چھپائیں	جو پیدا کیا	اللہ	میں ان کے رحم (جمع) اگر	اگر
Menstrual periods	And not it is allowed (lawful)	To them	That They conceal	What Allah	Created	In Their wombs	If

جیض تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا، اگر

Para: 2 & Page- 35

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

كُنَّ	يُؤْمِنَنَّ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَبِعُولَتُهُنَّ	أَحَقُّ	بِرَدِّهِنَّ
ایمان رکھتی ہیں	اللہ پر	اور	یوم آخرت	اور خاوندان کے	زیادہ حقدار	والس کی
They believe	In Allah	and	Day the last	And their husbands	Have better right (are more entitled)	To take them back

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں، اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ	إِنْ	أَرَادُوا	إِصْلَاحًا	وَلَهُنَّ	مِثْلُ	الَّذِي	عَلَيْهِنَّ
اس میں	اگر	وہ چاہیں	بہتری (سلوک)	اور عورتوں کے لئے	جیسے	جو	عورتوں پر (مردوں)
In that (period)	If	They intended	Reconciliation	And for them (wives)	(Is) the like	(Of) that which	(Is) on them

اس مدت، میں اگر وہ بہتری (حسن سلوک) کرنا چاہیں، اور عورتوں کے لئے (حق) ہے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ	وَلِلرِّجَالِ	عَلَيْهِنَّ	دَرَجَةٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
دستور کے مطابق	اور مردوں کے لئے	ان پر	ایک درجہ	اور اللہ	غالب	حکمت والا
To what is reasonable	But for men	Over them	(Is) a degree	And Allah	(Is) All-Mighty	All-Wise

دستور کے مطابق، اور مردوں کا ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَمَا سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ	مَرَّتَيْنِ	فَمَا سَاكُ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	تَسْرِيحٌ	بِإِحْسَانٍ	وَلَا
طلاق	دو بار	پھر روک لینا	دستور کے مطابق	یا	رخصت کرنا	حسن سلوک سے	اور نہیں
The divorce	(is) twice	Then retaining	Or reasonably	Releasing	With kindness	And not	

طلاق دو بار ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق، یا رخصت کر دینا ہے حسن سلوک سے، اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ	تَأْخُذُوا	مِمَّا	آتَيْتُمُوهُنَّ	شَيْئًا	إِلَّا	أَنْ	يَخَافَا	أَلَّا
جائز	تہا کے لئے	کہ	تم لے لو	اس سے جو	تم نے دیا ان کو	کچھ	سوئے	کہ	دونوں ڈر رہیں	کہ نہ
It is lawful	For you	That	(You) take back	Of what	You had given them (wives)	Anything	Except	That	Both fear	That not

تمہارے لئے جائز کہ جو تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو، سوئے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَلَا	جُنَاحَ
وہ قائم رکھ سکیں	اللہ کی حدود	پھر اگر	تم ڈرو	کہ وہ قائم نہ رکھ سکیں	اللہ کی حدود	تو گناہ نہیں				
They will be able to keep	Limits (of) Allah	And if	You fear	That not they will be able to keep	Limits (of) Allah	Then (there is) no sin				

اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے تو گناہ نہیں

228. (contd) they believe in Allâh and the Last Day. And their husbands have the better right to take them back in that period, if they wish for reconciliation. And they (women) have rights (over their husbands as regards living expenses, etc.) similar (to those of their husbands) over them (as regards obedience and respect) to what is reasonable, but men have a degree (of responsibility) over them. And Allâh is All-Mighty, All-Wise.

229. The divorce is twice, after that, either you retain her on reasonable terms or release her with kindness. And it is not lawful for you (men) to take back (from your wives) any of your Mahr (bridal money given by the husband at the time of marriage) which you have given them, except when both parties fear that they would be unable to keep the limits ordained by Allâh (e.g. to deal with each other on a fair basis). Then if you fear that they (both parties) would not be able to keep the limits ordained by Allâh, then there is no sin,

Para: 2 & Page- 36

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا	فِيمَا	افْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	فَلَا	تَعْتَدُوهَا	وَمَنْ
ان دونوں پر	اس پر	عورت بدلے	اس کا	یہ	اللہ کی حدود	پس نہ	آگے بڑھو اس سے	اور جو
And whoever	Transgress them	So do not	Limits (of) Allah	These (are)	For that	She paid as ransom	In what	on both of them

ان دونوں پر کہ عورت اس کا بدلہ (فدیہ) دیر سے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۳۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا تَحِلُّ
آگے بڑھتا ہے	اللہ کی حدود	پس وہی لوگ	وہ	ظالم و جمع،	پھر اگر	طلاق دی اس کو	تو جائز نہیں
Then not she is lawful	He divorces her	And if	The wrong-doers	They	Those (are)	Limits (of) Allah	Transgresses

اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ۖ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ	مِنْ بَعْدِ	حَتَّى	تَنْكِحَ	زَوْجًا	غَيْرَهُ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا جُنَاحَ
اس کے لئے	اس کے بعد	یہاں تک کہ	وہ نکاح کرے	خاندان	اس کے علاوہ	پھر اگر	طلاق دے اس کو	تو گناہ نہیں
(There is) no sin	He divorces her	Then if	Other than him	A husband	She marries	Until	Thereafter	For him

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی دوسرے خاندان سے نکاح کرے، پھر اگر وہ اسے طلاق دیر سے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا	أَنْ	يَتَرَاجَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا	حُدُودَ اللَّهِ	وَتِلْكَ
ان دونوں پر	اگر	وہ رجوع کر لیں	بشرطیکہ	وہ خیال کریں	کہ	وہ قائم رکھیں گے	اللہ کی حدود	اور یہ
And these (are)	Limits (of) Allah	They would be able to keep	That	Both of them think	If	They return to one another	that	On both of them

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودَ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۲۴۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودَ اللَّهِ	يُبَيِّنُهَا	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ
اللہ کی حدود	انہیں واضح کر رہا ہے	جاننے والوں کے لئے	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	
Limits (of) Allah	He makes them clear	To people who know	And when	You divorce	Women	

اللہ کی حدود میں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

فَبَلَّغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرِّحُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَ
پھر وہ پوری کر لیں	اپنی مدت	تو رکھو ان کو	دستور کے مطابق	یا	رخصت کر دو	دستور کے مطابق	اور
And they reach	Their prescribed term	Then retain them	In a fair manner	Or	Let them go	In a fair manner	but

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق رکھو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو، اور

229. (contd) on either of them if she gives back (the Mahr or a part of it) for her (divorce). These are the limits ordained by Allâh, so do not transgress them; and whoever transgresses the limits ordained by Allâh, then such are the Zâlimûn (wrong-doers and unjust).

230. And if he has divorced her (the third time), then she is not lawful unto him thereafter until she has married another husband. Then, if the other husband divorces her, it is no sin on both of them that they reunite, provided they feel that they can keep the limits ordained by Allâh. These are the limits of Allâh, which He makes plain for the people who have knowledge.

231. And when you have divorced women and they have fulfilled the term of their prescribed period, either take them back on reasonable basis or set them free on reasonable basis (fair manner),

Para: 2 & Page- 37

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

لَا تَمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ

لَا تَمْسِكُوهُنَّ	ضِرَارًا	لِّتَعْتَدُوا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ ۗ
تم نہ روکو انہیں	نقصان	سنا کہ تم زیادتی کرو	اور جو	کرے گا	یہ	تو بیشک اسے ظلم کیا	اپنی جان	
Himself	Indeed he wrongs	That	Does	And whoso	So that you transgress	To hurt (them)	Do not retain them	

تم انہیں نقصان پہنچانے کے لئے نہ روکو تا کہ تم زیادتی کرو، اور جو یہ کرے گا بے شک اس نے اپنے اوپر ظلم کیا ۗ

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ	اللَّهِ	هُزُوًا	وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمَا
اور نہ	گھبراؤ	احکام	اللہ	مذاق	اور یاد کرو	نعمت	اللہ	تم پر	اور جو
And that which	Upon you	(of) Allah	Favour	And remember	As a jest	(of) Allah	Verses	You take	And do not

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ گھبراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةَ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَالْحِكْمَةَ	يَعِظُكُمْ	بِهِ	وَاتَّقُوا	اللَّهِ	وَ
اس نے اتارا	تم پر	سے	کتاب	اور حکمت	وہ نصیحت کرتا ہے	اس سے	اور تم ڈرو	اللہ	اور
And	Allah	And fear	With it	He admonishes you	And (of) the wisdom	The book	Of	Upon you	He sent down

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے، اور تم اللہ سے ڈرو، اور

اعلموا ان الله يجلل شئ عليم ۗ واذا طلقتم النساء فبلغن

اعلموا	ان	الله	يجلل	شئ	عليم	ۗ	واذا	طلقتم	النساء	فبلغن
جان لو	کہ	اللہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	پھر وہ پوری کر لیں	
And they reach	Women	You divorce	And when	(Is) aware	Things	Of all	Allah	That	Know (well)	

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

اجلهن فلا تعضلوهن ان ينكحن أزواجهن إذا تراضوا

اجلهن	فلا	تعضلوهن	ان	ينكحن	أزواجهن	إذا	تراضوا
اپنی مدت (عدت) تو نہ	روکو انہیں	کہ	وہ نکاح کریں	خود اپنے	جب	وہ راضی ہوں	
They agree	When	To their husbands	They get married	That	Prevent them	Then do not	Their (waiting) prescribed term

اپنی مدت تو انہیں اپنے خاوندوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بينهم بالمعروف ذلك يوعظ به من كان منكم يؤمن بالله و

بينهم	بالمعروف	ذلك	يوعظ	به	من	كان	منكم	يؤمن	بالله	و
آپس میں	دستور کے مطابق	یہ	نصیحت کی جاتی ہے	اس سے	جو	ہو	تم میں سے	ایمان رکھتا	اللہ پر	اور
and	In Allah	believes	Of you	(is)	He who	With it (is)	Admonished	This is (admonition)	In a fair manner	Mutually

آپس میں دستور کے مطابق یہ اس کو نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور



231. (contd) and do not take them back to hurt them, and whoever does that, then he has wronged himself. And treat not the Verses (Laws) of Allâh as a jest, but remember Allâh's Favours on you and that which He has sent down to you the Book (i.e. the Qur'ân) and *Al-Hikmah* / wisdom (Prophet's Sunnah for your instruction), and fear Allâh, and know that Allâh is All-Aware of everything.

232. And when you have divorced women and they have fulfilled the term of their prescribed period, do not prevent them from marrying their (former) husbands (or other prospective person), if they mutually agree on reasonable basis (terms). This instruction is an admonition for all amongst you who believe in Allah and,

Para: 2 & Page- 38

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

الْيَوْمَ الْآخِرِ ذِيكُمُ أَزْكَىٰ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا								
الْيَوْمَ الْآخِرِ	ذِيكُمُ	أَزْكَىٰ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	
معلوم آخرت	یہی	زیادہ تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ	اور اللہ	جاتا ہے	اور تم	نہیں	
Do not	And you	Knows	(And) Allah	And purer	For you	cleaner	That (is)	The day the Last

یوم آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ ستھرا اور زیادہ پاکیزہ ہے، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

232. (contd) the Last Day; that is more virtuous and purer for you. Allâh knows and you know not.

تَعْلَمُونَ ۗ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ						
تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی
For those who	Whole	(For) two years	Their children	Shall suckle	And the mothers	Know

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

233. The mothers shall give suck to their children for two whole years; those (parents) who desire to complete the term of suckling, then the father of the child shall bear the cost of the mother's food and clothing on a reasonable basis. No person shall have a burden laid on him greater than he can bear. No mother shall be treated unfairly on account of her child, or the father on account of his child. And on the (father's) heir is incumbent the like of that (which was incumbent on the father). If they both decide on weaning, by mutual consent, and after due consultation, there is no sin on them.

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۗ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ						
أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ	لَهُ	رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور پر	جس کا بچہ رباپ	ان کا کھانا	اور ان کا لباس
And their clothing	(is) their (mothers) food	Him to whom the child is born	And on	The suckling	To complete	Desire

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

بِالْمَعْرُوفِ ۗ لَا تَكْفُفُ نَفْسٌ إِلَّا وَسْعَهَا ۗ وَلَا تَضَارُّ وَالِدَةٌ						
بِالْمَعْرُوفِ	لَا تَكْفُفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وَسْعَهَا	وَلَا تَضَارُّ	وَالِدَةٌ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نقصان پہنچایا جائے	ماں
mother	Neither (should be) made to suffer	To its capacity	except	A soul	Is not tasked	In a fair manner

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت و برداشت کے مطابق، ماں کو نقصان نہ پہنچایا جائے

يُولَدُهَا ۗ وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُولَدُهَا ۗ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۗ						
يُولَدُهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ	لَهُ	يُولَدُهَا	وَعَلَى	الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۗ
اس کے بچہ کے سبب	اور نہ	جس کا بچہ رباپ	اس کے بچہ کے سبب	اور پر	وارث	ایسا
(Of) that	(Is) like	The heir	And on	For his child	He to whom the child is born	Nor

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَدَا إِفْصَالَ عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ								
فَإِنْ	أَدَا	إِفْصَالَ	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا ۗ
بھرا اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر
On them both	Sin	Then (there is) no	And (after) consultation	On both of them (mutual)	By consent	On weaning	Both decide	And if

بھرا اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،

Para: 2 & Page- 39

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

233. (contd) and if you decide on a foster suckling-mother for your children, there is no sin on you, provided you pay (the foster mother) what you agreed (to give her) on reasonable basis. And fear Allâh and know that Allâh is All-Seer of what you do.

234. And those of you who die and leave wives behind them, they (the wives) shall wait (as regards their re-marriage) for four months and ten days, then when they have fulfilled their term, there is no sin on you if they (the wives) dispose of themselves in a just and honourable manner (i.e. they can marry). And Allâh is Well-Acquainted with what you do.

235. And there is no sin on you,

وَأِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا

وَأِنْ	أَرَدْتُمْ	أَنْ	تَسْتَرْضِعُوا	أَوْلَادَكُمْ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
اور اگر	تم چاہو	کہ	تم دودھ پلاؤ	اپنی اولاد	تو گناہ نہیں	تم پر	جب
When	On you	Then (there is) no sin	your children	Give out to nurse (to engage a wet-nurse) (for)	To	You decide	And if

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ پلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

سَلَّمْتُمْ	مَا آتَيْتُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
تم حوالہ کر دو	جو تم نے دیا تھا	دستور کے مطابق	اور ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ
Allah	That	And know well	Allah	And fear	In a fair manner	(is) due from you	What

تم دستور کے مطابق لان کے حوالے کر دو جو تم نے دینا ٹھہرایا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۳۳ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنكُمُ وَيَذَرُونَ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	يَتَّقُونَ	مِنكُمُ	وَيَذَرُونَ
سے۔ جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور جو لوگ	ذات پا جائیں	تم سے	اور چھوڑ جائیں
And leave	Of you	Die	And those who	(is) All-Seer	You do	Of what

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ ذات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا

أَزْوَاجًا	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَعَشْرًا	فَإِذَا
بیویاں	وہ انتظار میں رکھیں	اپنے آپ کو	چار	ہینے	اور دس (دن)	پھر جب
And when	They (the wives) shall wait	With regard to themselves	(for) four	Months	And ten (days)	And when

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	فَعَلْنَ	فِي	أَنْفُسِهِنَّ
دہ پہنچ جائیں	اپنی مدت (عدت)، تو نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو	وہ کریں	میں	اپنی جائیں	دینے (تق)
themselves	concerning	They do	In what	On you	Then (there is) no sin	Their (waiting) term	They reach

دہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں عدت پوری کر لیں، تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۳۴ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	وَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا
دستور کے مطابق	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے	باخبر	اور نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو
In what	On you	And (there is) no sin	(Is) Well-Aware	Of what you do	And Allah	In a fair manner

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں



Para: 2 & Page- 40

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا لِلَّهِ						
عَرَضْتُمْ بِهِ	مِنْ خُطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمًا لِلَّهِ
اشارہ میں اس کے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	اللہ جانتا ہے۔ اللہ
(With it)	Of marriage proposal	To (such) women	Or	You concealed it	In yourselves	Knows Allah

کہ تم عورتوں کو اشارہ کنایہ میں نکاح کا پیغام دو، یا اپنے دلوں میں چھپاؤ۔ اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكُرُونَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تُوَاعِدُوهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ
That you will	Mention them/remember them	But	Do not make a promise with them	Secretly	Except that

تم جلد ان سے ذکر کرو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّىٰ
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک
You say	(Something) a saying	Honourably	And do not	Resolve on	The tie	(Of) marriage	Till

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	کتاب	اس کی مدت	اور جان لو	کہ	اللہ جانتا ہے	جو	میں	اپنے دل
Reaches	The prescribed term	Its end	And know	That	Allah	Knows	What (is) in	Your minds

مدت اپنی مدت کو پہنچ جائے، اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاحْذَرُوهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	۝ لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سو ڈرو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہل والا	نہیں گناہ	تم پر
So beware of him	And know	That	Allah	(is) All-Forgiving	All-Forbearing	(there is) no sin	On you

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، مہل والا ہے۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۝

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا	لَهُنَّ	فَرِيضَةً ۝
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر
If	You divorce	Women	While not	You have touched them	Or	You have fixed	For them	A settled portion (dower)

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

235. (contd) if you make a hint of betrothal or conceal it in yourself, Allâh knows that you will think (remember) of them, but do not make a promise of contract with them in secret except that you speak an honourable saying according to the Islâmic law. And do not consummate the marriage until the term prescribed is fulfilled. And know that Allâh knows what is in your minds, so fear Him. And know that Allâh is Oft-Forgiving, Most Forbearing.

236. There is no sin on you, if you divorce women while yet you have not touched (had sexual relation with) them, nor appointed unto them their *Mahr* (bridal money given by the husband to his wife at the time of marriage).

Para: 2 & Page- 41

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدْرَهُ مَتَاعًا

وَمَتَّعُوهُمْ	عَلَىٰ	الْمَوْسِعِ	قَدْرَهُ	وَعَلَىٰ	الْمُقْتِرِ	قَدْرَهُ	مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو	پر	خوش حال	اس کی حیثیت	اور پر	تنگدست	اس کی حیثیت	خرچ
(Is) a provision	According to his means	Wealthy	According to his means	And on	Poor	According to his means	And provide for them

اور انہیں خرچ دو، خوش حال پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگدست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَىٰ	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق	لازم	پر	نیکی کار	اور اگر	تم انہیں طلاق دو	پہلے
Reasonable	A duty	Upon	The good-doers	And if	You divorce them	Before

دستور کے مطابق (دینا، نیکی کاروں پر لازم ہے - اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَمْسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
کہ	انہیں ہاتھ لگاؤ	اور تم مقرر کر چکے ہو	ان کے لئے	مہر	تو نصف	جو	
That	You touch them	And (indeed) you have fixed	For them	A settled portion (dower)	Then half	(Of) what	

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ ط

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَعْفُونَ	أَوْ	يَعْفُوا	الَّذِي	بِيَدِهِ	عَقْدَةُ	النِّكَاحِ
تم نے مقرر کیا	سوائے	یہ کہ	وہ معاف کر دیں	یا	معاف کر دے	وہ جو	اس کے ہاتھ میں	نکاح کی گڑھ	
You have fixed	Unless	(That)	They (agree to) forego	Or	(Agrees to) forego	He	In whose hand	(Is) knot of marriage	

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ معاف کر دیں، یا وہ (وارث) معاف کر دے جس کے ہاتھ میں عقدہ نکاح ہے

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ط

وَأَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبَ	لِلتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ
اور	اگر	تم معاف کر دو	زیادہ قریب	پر سبزی گاری کے	اور نہ بھولو	احسان کرنا	باہم
And	That	You (agree to) forego	(Is) closer	To piety	And do not (you) forget	Grace (liberality)	Among yourselves

اور اگر تم معاف کر دو تو یہ پر سبزی گاری کے قریب تر ہے، اور باہم احسان کرنا نہ بھولو،

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۳۷﴾ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حِفْظُوا	عَلَى الصَّلَوَاتِ	وَالصَّلَاةِ
بیشک	اللہ	اس سے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	تم حفاظت کرو	نمازوں کی	اور نماز
Indeed	Allah	Of what	You do	(Is) All-Seer	Be watchful (offer regularly)	Over the prayers	The prayer

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے۔ تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً درمیانی

236. (contd) but bestow on them (a suitable gift), the rich according to his means, and the poor according to his means, a gift of reasonable amount is a duty on the doers of good.

237. And if you divorce them before you have touched (had a sexual relation with) them, and you have appointed unto them the *Mahr* (bridal money given by the husbands to his wife at the time of marriage), then pay half of that (*Mahr*), unless they (the women) agree to forego it, or he (the husband), in whose hands is the marriage tie, agrees to forego and give her full appointed *Mahr*. And to forego and give her the full (*Mahr*) is nearer to *At-Ta'qwa* (piety and righteousness), and do not forget liberality (favour) between yourselves. Truly, Allāh is All-Seer of what you do.

238. Guard strictly (five obligatory) *Assalawat* (the prayers) and especially the middle *salat* (the *Asr* prayer),

Para: 2 & Page- 42

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قَنِيْتَيْنِ ﴿۲۳۸﴾ فَاِنْ خِفْتُمْ فِرْجَالًا اَوْ

الْوَسْطَىٰ	وَ	قَوْمُوا	لِلَّهِ	قَنِيْتَيْنِ	فَاِنْ	خِفْتُمْ	فِرْجَالًا	اَوْ
درمیان نماز	اور	کھڑے رہو	اللہ کے لئے	فرمانبردار (جمع)	پھر اگر	تھیں ڈر ہو	تو پیادہ پا	یا
Middle	And	Stand up	For Allah	Utmost obediently/truly devout	And if	You fear	Then on foot	Or

نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار رہ کر کھڑے رہو۔ پھر اگر تمہیں ڈر ہو تو پیادہ پایا

238. (contd) and stand before Allâh with obedience [and do not speak to others during the *Salât* (prayers)].

رُكْبَانًا فَاِذَا اٰمَنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُوْنُوْا

رُكْبَانًا	فَاِذَا	اٰمَنْتُمْ	فَاذْكُرُوا	اللّٰهَ	كَمَا	عَلَّمَكُمْ	مَا	لَمْ	تَكُوْنُوْا
سوار	پھر جب	تم امن پاؤ	تو یاد کرو	اللہ	جیسا کہ	اس نے تمہیں سکھایا	جو	تم نہ تھے	
Riding	And when	You feel secured	Then remember	Allah	As	He has taught you	that which	You did not	

سوار (ادا کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم

239. And if you fear (an enemy), perform *Salât* (pray) on foot or riding. And when you are in safety, offer the *Salât* (prayer) in the manner He has taught you, which you knew not (before).

تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۹﴾ وَالَّذِيْنَ يَتُوفَوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُوْنَ اٰرْوَاٰجًا

تَعْلَمُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	يَتُوفَوْنَ	مِنْكُمْ	وَيَذُرُوْنَ	اٰرْوَاٰجًا
جانتے	اور جو لوگ	وفات پا جائیں	تم میں سے	اور وہ چھوڑ جائیں	بیویاں
Know	And those	Who die	Of you	And leave	Wives

نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

240. And those of you who die and leave behind wives should bequeath for their wives a year's maintenance and residence without turning them out, but if they (wives) leave, there is no sin on you for that which they do of themselves, provided it is honourable. And Allâh is All-Mighty, All-Wise.

وَصِيَّةٌ لِّاَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ اٰخْرَاجٍ فَاِنْ خَرَجْنَ

وَصِيَّةٌ	لِّاَزْوَاجِهِمْ	مَّتَاعًا	اِلَى	الْحَوْلِ	غَيْرِ	اٰخْرَاجٍ	فَاِنْ	خَرَجْنَ
وصیت	اپنی بیویوں کے لئے	نان نفقہ	تک	ایک سال	بغیر	نکلے	پھر اگر	وہ نکل جائیں
(Should make) a bequest	For their wives	(For) maintenance	For	One year	Without	Turning them out	But if	They leave

تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں۔ نکلے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ط

فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيْ	مَا فَعَلْنَ	فِيْ	اَنْفُسِهِنَّ	مِنْ	مَّعْرُوْفٍ
تو نہیں	گناہ	تم پر	میں	جو وہ کریں	میں	اپنے تئیں	سے	دستور
Then (there is) no	Sin	On you	In	What they do	For	Themselves	In	An honourable manner

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے تئیں دستور کے مطابق کریں،

241. And for divorced women, maintenance (should be provided) on reasonable (scale). This is a duty on the pious and just.

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۴۱﴾ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالسَّعْرِوْفِ حَقًّا عَلٰى

وَاللّٰهُ	عَزِيْزٌ	حَكِيْمٌ	وَلِلْمُطَلَّقَاتِ	مَتَاعٌ	بِالسَّعْرِوْفِ	حَقًّا	عَلٰى
اور اللہ	غالب	حکمت والا	اور مطلقہ عورتوں کے لئے	نان نفقہ	دستور کے مطابق	لازم	پر
And Allah	(Is) All-Mighty	All-Wise	And for divorced women	(Is) a provisi on	On a reasonable (scale)	A duty	On

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے

Para: 2 & Page- 43

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)۳۱
۳۰
۲۹

۲۳۱ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۲۳۲

تَعْقِلُوْنَ	لَعَلَّكُمْ	اٰيٰتِهٖ	لَكُمْ	اللّٰهُ	يُبَيِّنُ	كَذٰلِكَ	الْمُتَّقِيْنَ
سمجھو	تا کہ تم	اپنے احکام	تہا کے لئے	اللہ	واضح کرتا ہے	اسی طرح	برہنیزگار (جمع)
Understand	So that you may	His injunctions	For you	Allah	Makes clear	Thus	The God-Fearing

برہنیزگاروں پر۔ اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

242. Thus Allâh makes clear His Ayât (signs / verses/ revelations/ Laws) to you, in order that you may understand.

۲۳۲ اَلَمْ تَرَ اِلٰى الَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ اُلُوْفٌ حٰدَرٌ

حٰدَرٌ	اُلُوْفٌ	وَهُمْ	دِيَارِهِمْ	مِنْ	خَرَجُوْا	الَّذِيْنَ	اِلٰى	اَلَمْ تَرَ
ڈر	ہزاروں	اور وہ	اپنے گھر (جمع)	سے	نکلے	وہ لوگ جو	طرف	کیا تم نے نہیں دیکھا
(For) fear	(In) thousands	While they (were)	Their homes	From	Went forth	Those who	To (at)	Have you not looked

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے، اور وہ ہزاروں تھے،

243. Did you (O Muhammad, peace be upon him) not think of those who went forth from their homes in thousands, fearing death? Allâh said to them, "Die". And then He restored them to life. Truly, Allâh is full of Bounty to mankind, but most men thank not.

۲۳۳ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مَوْتُواْ ثُمَّ اَحْيَاهُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ

الْمَوْتِ	فَقَالَ	لَهُمُ	اللّٰهُ	مَوْتُواْ	ثُمَّ	اَحْيَاهُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَذُوْ	فَضْلٍ
موت	سوکھا	انہیں	اللہ	تم مر جاؤ	پھر	انہیں زندہ کیا	بیشک	اللہ	فضل والا	
(Is) bounteous/gracious	Allah	indeed	He revived them	Then	Die	Allah	To them	And said	Of death	

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

244. And fight in the cause of Allâh and know that Allâh is All-Hearer, All-Knower.

۲۳۴ عَلٰى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۲۳۵ وَقَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ

عَلٰى	النَّاسِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُوْنَ	۲۳۵	وَقَاتِلُوْا	فِيْ	سَبِيْلِ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	شکر ادا نہیں کرتے	اور تم لڑو	میں	راستہ			
The way	In	And fight	Do not give thanks	People	Most	But	To mankind			

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

245. Who is he that will lend to Allâh a beautiful loan so that He may multiply it to him many times? And it is Allâh that decreases or increases (your provisions),

۲۳۶ اللّٰهُ وَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۲۳۷ مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ

اللّٰهُ	وَاَعْلَمُوْا	اَنَّ	اللّٰهَ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	۲۳۷	مَنْ	ذَا	الَّذِيْ	يُقْرِضُ	اللّٰهَ
اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	سننے والا	جاننے والا	کون	وہ	جو کہ	قرض دے	اللہ	
Allah	Lends	That	(Is) he	Who	All-Knower	(Is) All-Hearer	Allah	That	And know	(Of) Allah	

اور جان لو کہ اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے

۲۳۸ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهَا لَهٗ اَضْعَافًا كَثِيْرَةً ۲۳۹ وَاللّٰهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ

قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعُّهَا	لَهٗ	اَضْعَافًا	كَثِيْرَةً	۲۳۹	وَاللّٰهُ	يَقْبِضُ	وَيَبْسُطُ
قرض اچھا	پس وہ بڑھا دے	اُس کے لئے	کئی گن	زیادہ	اور اللہ	تنگ کرتا ہے	اور فراخی کرتا ہے		
And amplifies (increases)	Straitens (decreases)	And Allah	Times many	For him	So that He will multiply it	A loan goodly			

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا زیادہ بڑھا دے، اللہ تنگ (رہی) دیتا ہے اور فراخی (رہی) دیتا ہے

Para: 2 & Page- 44

**Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)**

وَالِيهِ تَرْجَعُونَ ﴿۲۴۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَآئِكِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ

وَالِيهِ	تَرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَآئِكِ	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے
And to Him	You will be returned	Have not you turned the vision	To	The Chiefs	Of	Children (Of) Israel	From

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

245. (contd) and unto Him you shall return.

بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالَ لِأَيُّهَا لَيْسِي لَهُمْ أَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ

بَعْدَ	مُوسَى	إِذْ	قَالَ	لِأَيُّهَا	لَيْسِي	لَهُمْ	أَبْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نُقَاتِلْ
بعد	موسے	جب	کہا	انہوں نے	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہم	لئے	ایک بادشاہ	ہم لڑیں
After	Moses	When	They said	To a prophet of theirs	Appoint	For us	A king	We will fight		

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

246. Have you not thought about the group (chiefs) of the Children of Israel after (the time of) Musâ (Moses)? When they said to a Prophet of theirs, "Appoint for us a king and we will fight in Allâh's Way." He said, "May it not be that you would then refrain from fighting, if fighting was prescribed for you?" They said, "Why should we not fight in Allâh's Way while we have been driven out of our homes and our children (families have been taken as captives)?" But when fighting was ordered for them, they turned away, all except a few of them. And Allâh is All-Aware of the Zâlimûn (unjust and wrong-doers).

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	تم	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ	
In	Way (of) Allah	He said	Is it	Expected of you (would you)	If	is prescribed upon you	The fighting		

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

أَلَّا تَقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَلَّا	تَقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا	لَنَا	أَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ			
That do not you fight	They said	And what is for us	That not	We shall fight	In	Way (of) Allah	When			

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

أُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقِتَالُ
ہم نکالے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	
We have been driven out	From	Our homes	And	Our children (families)	But when	Was prescribed for them	The fighting	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۴۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا
They turned back	except	A few	Of them	And Allah	(Is) All-Knower	Of the wrong-doers	And said

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

Para: 2 & Page- 45

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ

انہیں	ان کا نبی	بیشک	اللہ	قد بعت	لکم	طالوت	ملکاً	قالوا	اننى	يكون
ہیں	ان کا نبی	بیشک	اللہ	مقرر کر دیا ہے	تہا کے لئے	طالوت	بادشاہ	وہ بولے	کیسے	ہو سکتی ہے
Would be	How	They say	A king	Talut (Saul)	For you	Has appointed	Allah	Indeed	Their Prophet	To them

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

لَهُ	الْمُلْكُ	عَلَيْنَا	وَنَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ	مِنْهُ	وَلَمْ يُؤْتَ	سَعَةً	
اس کے لئے	بادشاہت	ہم پر	اور ہم	زیادہ	حق دار	بادشاہت کے	اس سے	اور نہیں دی گئی	وسعت
Plenty	And he has not been given	Than he	For the dominion	More deserving	When we (are)	Over us	Dominion	For him	

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حق دار ہیں، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

مِنَ	الْمَالِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَاهُ	عَلَيْكُمْ	وَزَادَهُ	بَسْطَةً
سے	مال	اس نے کہا	بیشک	اللہ	اسے چن لیا	تم پر	اور اسے زیادہ	وسعت
Abundantly	And has increased him	Over you	Has chosen him	Allah	Indeed	He said	Wealth	Of

مال سے، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَةً مِّنْ يَّشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

فِي	الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ	وَاللَّهُ	يُؤْتِي	مَلَكَةً	مِّنْ	يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ
میں	علم	اور جسم	اللہ	دیتا ہے	اپنا ملک	جسے	چاہتا ہے	اللہ	وسعت والا
(Is) All-Sufficient	And Allah	He wills	To whom	His kingdom	Grants	And Allah	And physique (stature)	Knowledge	In

علم اور جسم میں، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

عَلِيمٌ	وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	آيَةَ	مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ
جاننے والا	اور کہا	انہیں	ان کا نبی	بیشک	نشانی	اسکی حکومت	کہ	آئیگا تمہارے پاس	تابوت
The Ark	There would come to you	(Is) that	(Of) his dominion	A sign	Indeed	Their prophet	To them	And said	All-Knowing

جاننے والا ہے۔ اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

فِيهِ	سَكِينَةٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	وَبَقِيَّةٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	آلُ	مُوسَىٰ	وَآلُ	هَارُونَ
اس میں	سامان تسکین	سے	تمہارا رب	اور بچی ہوئی	اس سے جو	چھوڑا	آل موسیٰ	اور	آل ہارون	
Family (of) Aaron	and	The family (of) Moses	Left	Of what	And a remnant	Your Lord	From	Peace	In it (lies)	

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہوگا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

247. (contd) their Prophet (Samuel) to them, "Indeed Allâh has appointed Talût (Saul) as a king over you." They said, "How can he be a king over us when we are better fitted than him for the kingdom, and he has not been given enough wealth." He said: "Verily, Allâh has chosen him above you and has increased him abundantly in knowledge and stature. And Allâh grants His Kingdom to whom He wills. And Allâh is All-Sufficient for His creatures' needs, All-Knower."

248. And their Prophet (Samuel) said to them: Verily! The sign of His Kingdom is that there shall come to you *At-Tâbût* (a wooden box), wherein is *Sakinah* (peace and reassurance) from your Lord and a remnant of that which *Musâ* (Moses) and *Hârûn* (Aaron) left behind,

Para: 2 & Page- 46

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

248. (contd) carried by the angels; verily, in this is a sign for you if you are indeed believers.

249. Then when Talūt (Saul) set out with the army, he said: "Verily! Allāh will try you by a river. So whoever drinks thereof, he is not of me, and whoever tastes it not, he is of me, except him who takes (thereof) in the hollow of his hand." Yet, they all drank thereof, except a few of them. So when he had crossed it (the river), him and those who believed with him, they said: "We have no power this day against Jalūt (Goliath) and his hosts." But those who knew with certainty that they were to meet their Lord, said:

تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾
تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اسے فرشتے بیشک اس میں نشانے تم اگر تم ایمان والے ہو
Believers You are If For you (Is) a sign In that truly The angels Will bear it

اے فرشتے اٹھائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانے ہیں، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ
پھر جب باہر نکلا، لشکر کے ساتھ اس نے کہا بیشک اللہ تمہاری آزمائش کرے گا کہ نہ پئے اور جس نے نہ چکھا وہ میرا ہے سوائے اس کے جو
So whoever With a stream Will test you Allah Verily He said With forces Talut (Saul) Set out And when

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرے گا کہ نہ پئے اور جس نے نہ چکھا وہ میرا ہے سوائے اس کے جو

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ
پی لیا اس سے تو نہیں چکھا اور جس نے نہ چکھا وہ میرا ہے سوائے اس کے جو
He who Except Of me Indeed he is tastes it not And whoever Of me He is not Of it Drinks

اس سے (پانی) پی لیا وہ مجھ سے نہیں اور جس نے اسے نہ چکھا وہ میرا ہے سوائے اس کے جو

اَعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا

اَعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا
اپنے ہاتھ سے ایک چٹو بھر لے، پھر چنڈ ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا، پس جب
So when Of them A few Except Of it Yet they drank Of his hand (In the) hollow Takes

اپنے ہاتھ سے ایک چٹو بھر لے، پھر چنڈ ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا، پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے وہ اور وہ جو ایمان لائے اسکے ساتھ انہوں نے کہا ہمیں طاقت ہمارے لئے آج
Today For us (There is) no strength They said With him Believed And those who He Crossed it

وہ (طالوت) اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَاوِزُتَ وَجُنُودُهُ قَالَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا لِلَّهِ كَم

يَجَاوِزُتَ وَجُنُودُهُ قَالَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا لِلَّهِ كَم
جاوڑے گا اور اس کا لشکر کہا جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ ملے والے اللہ بار بار
How often Allah To meet That they (were) Knew Those who Said And his forces Against Jalut (Goliath)

جاوڑے گا اور اس کے لشکر کے ساتھ (مقابلہ کی)، جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملنے والے ہیں انہوں نے کہا، بار بار

Para: 2 & Page- 47

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

249. (contd) "How often has a small group overcome a mighty host by Allâh's Leave?" And Allâh is with As-Sâbirin (the steadfast and patient).

250. And when they advanced to meet Jalût (Goliath) and his forces, they invoked: "Our Lord! Pour forth on us patience and set our feet firm and make us victorious over the disbelieving people."

251. So they routed them by Allâh's Leave and Dawûd (David) killed Jalût (Goliath), and Allâh gave him [Dawûd (David)] the kingdom and Al-Hikmah (wisdom and Prophethood) and taught him of that which He willed. And if Allâh did not repel one set of people by means of another, the earth would indeed be full of mischief.

مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةً	كَثِيرَةً	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ
From	A group	Small	overcame	A group	Large	With (by) leave (of) Allah	And Allah

چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۲۴۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آئے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب
(Is) with	The patient ones	And when	They went forth	For Jalut (goliath)	And his people (forces)	They said	Our Lord

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آئے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!

أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَثْبِثْ	أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	پر	قوم
Pour forth	On us	Patience	And make firm	Our steps	And grant us victory	Over	People

ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم

الْكَافِرِينَ ﴿۲۵۰﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَ	قَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھرانہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	داؤد	جالوت
Disbelieving	So they routed them	By leave (of) Allah	And	Killed	David	Goliath

کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ﴿۲۵۱﴾ وَلَوْ لَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	وَلَوْ لَا
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا	اور اگر نہ
And gave him	Allah	Dominion	And wisdom	And taught him	Of what	He willed	And Not

اور اللہ نے اسے ملک اور حکمت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا، اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً ہوجاتی	زمین	اور
Repelling	Allah's	People	Some of them	By some (others)	Surely (would be) overlaid with mischief	The earth	And

اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً ہوجاتی اور

Para: 2 & Page- 48

Surah: 2. Al-Baqarah
(The Cow)

251. (contd) but Allâh is full of Bounty to the 'Alamîn (mankind, universe and all that exists).

252. These are the Verses of Allâh, We recite them to you (O Muhammad, peace be upon him) in truth, and surely, you are one of the Messengers (of Allâh).

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ اللَّهَ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام
Allah	(Is) Bounteous	(to)	The worlds	These (are)	Verses (of) Allah

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لِمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لِمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سناتے ہیں وہ	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)
We recite them	To you	With truth	And indeed you are	Of	The Messengers

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سناتے ہیں اور بیشک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔

